

Abuse Inside Mexico's Borders

MEXICO CITY, Jan. 14, 1999 — In the last six years cocaine use has quadrupled among Mexicans ages 12 to 19. Among patients at government-run treatment centers in Mexico City, whose numbers have increased from 4,500 to 13,500 in the last six years, marijuana remains the drug of choice for most adolescents, health officials report. But cocaine, particularly crack, ranked second - before cheaper choices like glue and paint thinner.

Gonzalez, who proudly calls himself a recovering alcoholic, directs a small drug rehabilitation center in the downtrodden neighborhood that surrounds the city's Basilica de Guadalupe. He sees firsthand the toll taken by a less-talked-about, but increasingly damaging problem: the rise in drug abuse - especially cocaine and crack - among Mexican youth.

In just the last two months, his residential treatment center, which relies entirely on private donations, has taken in 12 new clients and is running above capacity, with 40 residents. One of them is Gloria Acevedo, 15, who had been living on the streets for two years, stealing and working as a prostitute to support her cocaine habit. Marco Antonio Salazar, 19, arrived stoned after he beat up his sister and was kicked out by his parents. And an addiction to crack led Isaac Perez, 22, to quit his job, sell all his belongings and steal cars.

"We are in a drug crisis up to our necks," said Gonzalez, president of the Fundacion Dr. Sergio Berumen, the residential treatment program named for a philanthropist who gave seed money for the center. "When traffickers cannot get their drugs across the border, they sell it here." Mexico has been recognized for years as a major transit station for drugs. More than half of the cocaine smuggled into the United States passes through Mexico, as well as much of the heroin and marijuana.

At a U.N. meeting about the drug trade last summer, President Ernesto Zedillo characterized his country's crisis as one that is generated by drug consumer nations, especially the United States. There are new signs, however, that the number of Mexican consumers is on

1997 report by the Ministry of Health that in the last six years cocaine use has quadrupled among Mexicans ages 12 to 19. Among patients at government-run treatment centers in Mexico City, whose numbers have increased from 4,500 to 13,500 in the last six years, marijuana remains the drug of choice for most adolescents, health officials report. But cocaine, particularly crack, ranked second - before cheaper choices like glue and paint thinner.

The government has responded to the problem with increased funding to its own drug treatment centers. It has also created a public service campaign called "Live Without Drugs." The campaign includes radio and television announcements, educational programs in schools and a Web site that answers questions about drug abuse. In cities across the country,

including Culiacan, Ciudad Victoria, San Luis Potosi and Hermosillo, the police have proposed a program known as Operation Backpack, which would allow them to search students for drugs and weapons, although some parents have expressed reservations. Parents have started community patrols around school playgrounds and parks.

Compared with the voracious consumption of drugs in the United States, Mexico's drug problem remains small. But to Gonzalez even one drug-addicted child is too many. "Every day I see how drugs are destroying young people," Gonzalez said.

As in the United States, drug abuse in Mexico is spreading fastest in poor communi-

ties where unemployment is high and education levels are low, Gonzalez said.

Ms. Acevedo, a flirtatious girl who dyes her hair strawberry blond and wears sparkly pink lipstick, ran away from a shattered family. She said her mother, a waitress, and her father, a street vendor, began using drugs when she was just an infant. Both would stay away from home for days at a time, leaving her to beg for food from neighbors for herself and her three younger brothers.

At 11, she said, she began stealing her parents' drugs and hiding in the cluster of fruit trees in her backyard to get high.

"The first time I ever got high, I thought, this is what life is supposed to be," she said. "I had found something that would fill the emptiness." She ran away at 12 and lived in train stations or abandoned offices. Last October she nearly died from an overdose.

"All I wanted was drugs," she recalled. "Suffering for me was when I didn't have anything to get to make me high." When it opened 10 years ago, the Fundacion Dr. Sergio Berumen primarily served alcoholic adults, who needed a place to dry out so they could go home to their families. Over the last five years, Gonzalez said, younger people started coming for help, and they were addicted to drugs, not alcohol. Today, Gonzalez said, more than 80 percent of the residents are drug addicts between 13 and 20. The white metal front door is almost always left open, Gonzalez said. Residents are free to leave anytime they please. Group meetings are held five times a day for the residents to talk with one another about their addictions and any other distress.

At a recent meeting, the 19-year-old Salazar spoke from the podium for more than 15 minutes. This time of year is especially hard for him, he said, echoing the feelings of many in the room. It hurt, he said, that he could not celebrate the holidays with his 8-month-old son. "I want to be with my family," he said. "But I am afraid of what I would do if someone offered me drugs. I wonder if I will ever feel ready to go home."



"El Respeto al Derecho Ajeno es La Paz."

"Respect for the Rights of Others Is Peace"

Lic. Benito Juarez

Vol XXII No. 16

Week of January 14 thru January 20, 1999

Lubbock, Texas

Established 1977 - Texas' Oldest Hispanic Owned Newspapers

EL EDITOR

Comentarios de Bidal

by Bidal Agiero

The talk of the town this week has been President Clinton's trial by the U.S. Senate. I was astounded to see a picture in newspapers of Senator Kennedy and Senator Gramm shaking hands. This picture will probably live for a lifetime and we will probably never see it again. What they were agreeing on is yet to be realized since it seems that the Senate is just about as split as the House was. Senators are wanting to end the matter quickly but to me it seems a compromise is still lots of days away.

Councilman Victor Hernandez brought up the fact that many minority organization are not really getting their fair share of money that is allocated by the Lubbock Arts Alliance. The story next to this column certainly shows that what he was saying is true. Out of \$63,310 allocated, only \$10,000 went directly to minority organizations for projects with emphasis on promoting culture within our community. As the Councilman stated -- the process needs to be revamped.



I got quite a few calls last week about the column about my dog, just about as many about my comments of discussing the mating habits of moths.

Many we wondering why. There was really no explanation -- I guess you could say that a person sometimes just has to talk about their real friends, friends who always greet you at the door regard-less of how bad you mess up.

El Editor

Academia Abre Las Puertas Para Estudiantes

Abriendo las puertas este pasado lunes la Academia de las Panicias del Sur (South Plains Academy) trajo mas de 100 estudiantes para registracion. El centro de estudios le dara a jovenes quien no pueden asistir a escuelas tradicionales otra oportunidad de recibir su educacion.

La escuela South Plain Academy es para estudiantes hasta la edad de 21 quien no han terminado la escuela y necesitan su mas creditos para recibir su diploma.

Segun Eliseo Solis, adminis-

trador de la Academia, hay bastantes estudiante que actualmente no pueden funcionar bien dentro de un sistema tradicional. "Aunque no tenemos las actividades como orquestas, football y deportes, ofresemos a los estudiantes una institucion para que ellos estudien a su propio paso sin ponerles presion," dijo Solis.

Solis agrego que muchos de los estudiante quien asisten a la Academia son jovenes quien fueron corridos de las escuelas publicas.

Los estudiantes pueden

asistir a uno de dos secciones de cuatro horas, en la mañana o en la tarde. Este sistema le da a los jovenes medio dia para que trabajen o hagan lo necesario para quedarse en sus estudios.

"Se requiere que los estudiantes esten dedicados y tengan una actitud buena para la escuela," dijo Solis.

La Academia actualmente esta situada en el edificio Metro Tower y todavia se estan tomando matriculaciones. Para mas informacion se puede llamar a el 744-0330.

Lubbock Centro Aztlan Receives Grant for "Viva Aztlan Festival"

The Lubbock City Council today announced the awarding of a grant to fund the Fifth Annual Viva Aztlan Dance Festival that will take place in the Lubbock Municipal Auditorium on March 19th and 20th.

The Festival hosted by Lubbock Centro

Aztlan and the Ballet Folklorico Aztlan is a celebration of Mexican Folklorico Dancing and features dance groups from Texas, New Mexico and Colorado in competition for awards for the Best Company, the Best Technique and Form, Best Choreography, Best Costumes, and Best Male and Female Dancers and many more awards for a children's division and an A,B or C division adult groups. And an all-star company consisting of a male and female dancer from each company will also be recognized.

"When most people attend the Fiestas held to commemorate holidays such as el Diez y Seis de Septiembre, Mexican Independence Day, Cinco de Mayo or even when people stop to look at the dancing at the Fiesta stage during the 4th of July or the Lubbock Arts Festival, they probably don't realize the many hours of work needed to perfect the intricate steps, hand make the colorful dresses or learn the different styles of dances," said Olga Riojas Aguerro, board member.

During the "Viva Aztlan Festival" the beautiful dresses and costumes of Mexico will come to Lubbock in order for people to enjoy and to allow young people to learn about the Mexican culture through tradition folklorico dancing.

The Festival hosted a total of 29 groups last year and organizers are saying that as many as

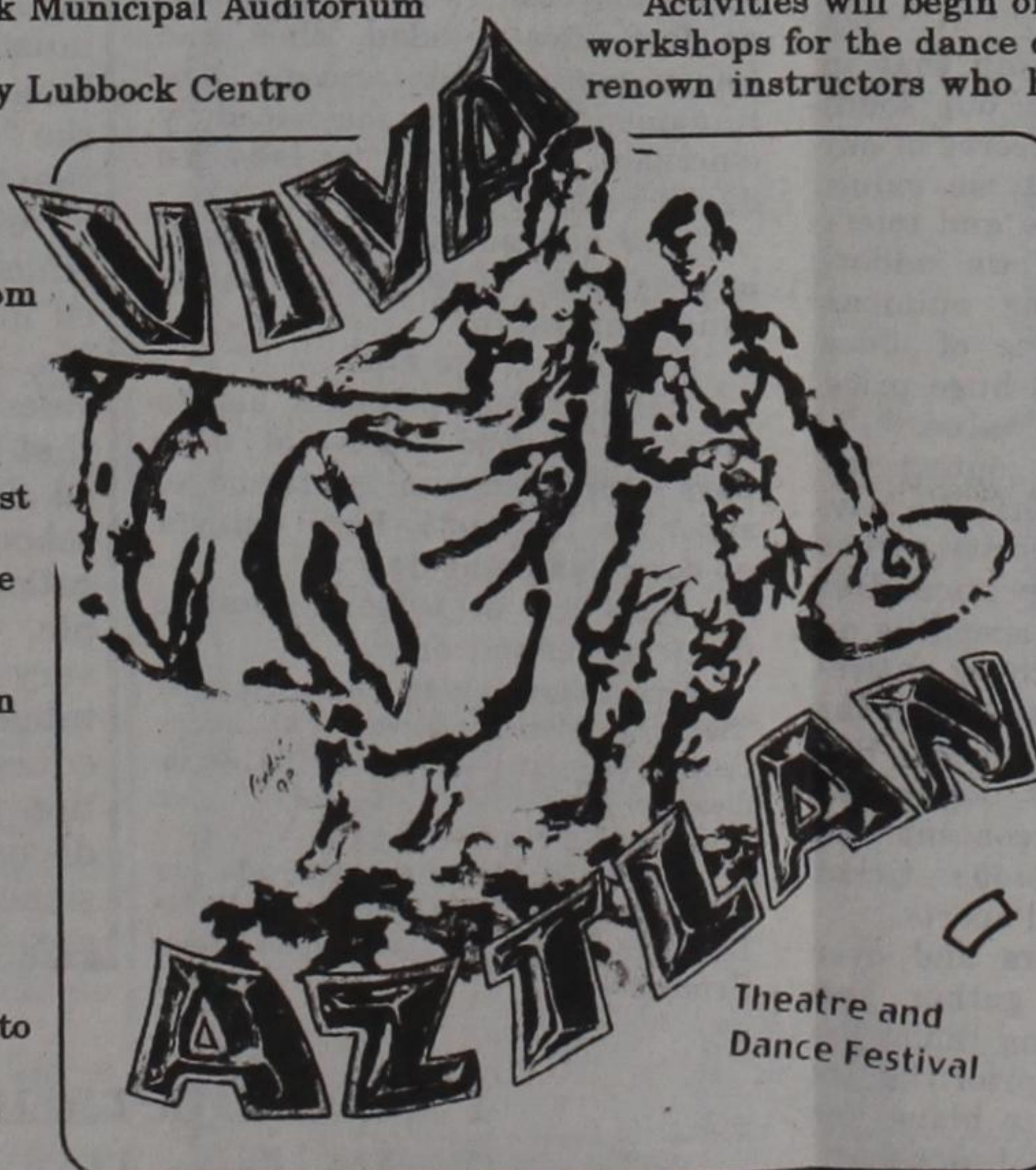
50 will attend this year. Groups have been invited to compete coming from Colorado, California, Arizona, New Mexico and Texas.

Activities will begin on Friday afternoon with workshops for the dance companies conducted by renown instructors who have studied in Mexico and have years of experience in teaching dance.

The event will consist of two competition sessions, Friday and Saturday. Evening sessions will also be held Friday and Saturday.

Tickets for the general public are priced at \$3.00 three dollars per person, per day; \$10 per day reserved. Seating is first come first serve. For ticket information call 806-763-3841. The event was recommended for the grant by the Lubbock Arts Alliance.

Other programs funded by the City Council included: Texas Tech University of International Affairs \$1,500; Landmark Arts \$4,000; Department of Theatre and Dance \$1,500; Broadway Festival, Inc. \$12,000; University Center Activities \$500; Ballet Lubbock \$5,200; University Center Programs \$500; Lubbock Arts Alliance \$13,660; Lubbock Community Theatre \$3,500; Lubbock Economic & Development Corp \$3,000; Prairie Winds Chorus \$900; Lubbock Regional Art Center \$4,150; Ballet Folklorico Aztlan \$3,000; Texas Tech University Music Theatre \$500; Volunteer Services Council \$1,000; Lubbock Symphony Orchestra \$4,400; West Texas Native American Assn. \$4,000. For more information on projects call 744-2790.



Read The 1999 Coming Highlights of Boxing - Inside on El Editor Sports

Noticias Breves

CONGRESISTA SERRANO PRESENTA NUEVA LEGISLACION

Washington, 11 enero (EFE).- El 106 Congreso de Estados Unidos debatiría este año una serie de iniciativas presentadas por el legislador puertorriqueño por Nueva York, José Serrano en la que, entre otras, destaca la importancia de aprender un segundo idioma.

Serrano reveló hoy, lunes, que sometió cinco proyectos de ley al nuevo Congreso, en la que incluye la legislación "English Plus".

Este proyecto reconoce que el inglés es el idioma de Estados Unidos, pero destaca que "la importancia multicultural" es "vital para los intereses americanos" así como los derechos individuales.

Esta medida contrarresta al movimiento del "English-Only", que corona el inglés como idioma exclusivo en la nación estadounidense y propone, además, la eliminación de programas de educación bilingüe.

"English Plus" incentiva a los residentes de Estados Unidos a dominar el idioma común de la nación, a la vez que los anima a mantener destrezas lingüísticas en otras lenguas.

También propone que se mantengan la ayuda bilingüe en servicios gubernamentales así como en las áreas de salud, educación y seguridad.

Por otro lado, Serrano también presentó, junto a su colega republicano de Connecticut, Christopher Shays, legislación que eliminaría el límite de término a la presidencia.

Las demás medidas presentadas ante el Congreso 106 son: "permitir que miembros de la Cámara donen directamente sus computadoras usadas a las escuelas públicas".

Asimismo, "proveer incentivos a empresas privadas para que eliminen combustible contaminante, como el diesel, que agudizan enfermedades respiratorias".

Finalmente, Serrano propone que se notifique al consumidor cuando los productos de consumo, como huevos, carne o pollo, han sido expuestos a aguas residuales.

CONSULADO RETIENE VISAS YA APROBADAS

El Paso (Texas), 11 ene (EFE).- Abogados de inmigración de El Paso denunciaron este domingo que el Consulado de Estados Unidos en Ciudad Juárez retiene "visas láser" ya otorgadas a grupos del estado de Chihuahua, frontera con Texas.

Las visas láser son el nuevo documento migratorio que permite a los turistas y residentes fronterizos de México ingresar a Estados Unidos en calidad de no-inmigrante.

De acuerdo al abogado Carlos Spector, el consulado está reteniendo visas ya aprobadas, y culpa del retraso en la entrega de las mismas al servicio de mensajería "Aeroflash", compañía contratada para entregarlas a quienes acuden a tramitar estas visas en el interior del estado de Chihuahua.

Spector dijo que recibió quejas del grupo industrial Zaragoza, uno de los más poderosos en importación y exportación de gas, cuyos directivos dijeron que se habían "extraviado" por lo menos 37 visas láser.

"Cuando se trata de actuar como policías en contra de los inmigrantes indocumentados o hasta residentes legales, el gobierno de Estados Unidos tiene toda clase de recursos, pero cuando se trata de dar un servicio, pues simplemente aducen que no tienen dinero", denunció el abogado Spector.

Francisco Salazar, coordinador del grupo general Zaragoza, dijo que su agrupación solicitó y obtuvo 37 visas láser de turista hacia Estados Unidos, luego de pagar 45 dólares por cada una.

Sin embargo, al contactar a la cancelería estadounidense en Juárez sobre el retraso de meses para la entrega de esas visas, los funcionarios consulares culparon a la Aeroflash.

Posteriormente, el Consulado admitió haber retenido, por equivocación, las visas láser.

El extravío de decenas de visas ha sido denunciado también en estaciones de radio y periódicos vespertinos.

La nueva visa láser fue creada en 1996 con base en las reformas a las leyes migratorias estadounidenses y fue puesta en vigor el 1 de abril de 1998, como plan piloto en Ciudad Juárez, frontera con El Paso, Texas.

Anteriormente, el documento migratorio que permitía a los residentes fronterizos ingresar como turistas a Estados Unidos, era emitido por el Servicio de Inmigración y Naturalización.

La nueva visa otorgada por los respectivos consulados estadounidenses tiene un costo de 45 dólares y es válida por 10 años.

Los consulados y embajadas tienen un plazo, hasta el 2003, para reemplazar las tarjetas de cruce local por la nueva visa láser, considerada infalsificable.

Funcionarios de la cancelería estadounidense en Ciudad Juárez no quisieron comentar sobre el asunto.

Desde el comienzo del programa, se calcula que este consulado ha procesado por lo menos 500.000 visas en el estado de Chihuahua.

Contrabandistas de Indocumentados Engrentan Cargos Federales

Denver, 11 ene (EFE).- Un juez de Denver dictaminó hoy lunes que los traficantes de indocumentados, que a su vez no sean residentes legales, podrán ser acusados por tal delito en una corte federal.

Con este veredicto, el décimo circuito de la Corte de Apelaciones de Denver reafirmó los cargos contra Martín Barajas Chávez, arrestado el año pasado por transportar indocumentados desde México hasta Denver.

Según la corte, el hecho que el contrabandista no tenía papeles ni tampoco recibía dinero por sus "servicios" lo exime de las responsabilidades de cumplir con la ley federal de los Estados Unidos.

Cada año, de diez a quince personas son arrestadas por las autoridades del estado de Colorado por tráfico de indocumentados. En muchos casos, los acusados son puestos en libertad o deportados si no son ciudadanos estadounidenses.

Países de America Amenazados por 250,000 Minas Antipersonas

México, 11 ene (EFE).- En América Latina hay sembradas más de 250.000 minas antipersonales, afirmó hoy, lunes, en la capital mexicana la activista estadounidense Jody Williams, Premio Nobel de la Paz 1997, quien además instó a EEUU y a Cuba a firmar y ratificar la Convención de Ottawa contra estos artefactos.

Williams, quien asiste al seminario regional sobre minas antipersonales que bajo los auspicios de México y Canadá reúne a representantes de 30 países, dijo que sólo en la frontera entre Perú y Ecuador hay más de 150.000 artefactos.

La activista estadounidense destacó que Perú y Ecuador están ahora en una fase de delimitación de su frontera, tras la firma de un acuerdo de paz, a la que seguirán los trabajos de desminado de la zona.

En América Central, existe la amenaza de unas 80.000 minas antipersonales, principalmente en Nicaragua, Honduras y Costa Rica, destacó Williams en este seminario, que concluirá mañana martes.

En Nicaragua se han desactivado 43.000 minas y todavía falta localizar unas 70.000, dijo la Premio Nobel al comentar que el paso del huracán "Mitch", en septiembre pasado, agravó el problema al mover de lugar los explosivos.

En Honduras se han desactivado unas 2.000 y falta detectar

Continued Page 3

COLOR MY MENUDO WHITE

By Joe Rodriguez

To welcome the year 1999, I needed a bowl of menudo.

Some who know Mexican food may think I was suffering from la cruda -- the hangover we call "raw," a feeling as bleak as the raw wind, as bloody as a raw cut, as unprocessed as raw data. True, a few million of us who celebrate the arrival of each new year too well take in the tripe and hominy stew known for its power to cure hangovers.

But menudo's much more magical than that. It's the traditional food of New Year's, and of weekends, and of ordinary parties. What I craved on Jan. 1 and will throughout this year is that bowl of heritage, a spoonful of culture, the aroma of family memory. Menudo is food for the soul, and the soul requires sustenance more than once a year.

The problem is, living in San Jose, Calif., I'm in the wrong place. I can find menudo at just about any Mexican restaurant in Silicon Valley. But it's the wrong color, of ingredients sinful to my soul.

Let me explain.

Judging from the results of California's recent socio-political eruptions, a fair number of people here believe there exist only two types of Mexicans: legal Mexicans and illegal Mexicans.

Wrong!

It's true, there are two types, but they are: red-menudo Mexicans and white-menudo Mexicans. The difference is in the broth, not our skin.

I'm of white-menudo lineage.

More than 100 years ago, my family migrated north from Sonora state in Mexico into Arizona. Then on the eve of the Great Depression, they made a hard left into California, bringing along the recipe for white, or clear broth, menudo from Sonora.

It's made in the usual way, with cubed pieces of cow stomach, hominy, cow leg and various chiles and spices. However, we leave out the crushed red chile powder that colorizes the other menudo.

My grand aunt, Tia Chepa, was born in Sonora and considered red menudo inferior. "It's too easy," I remember her saying as she put me to work cleaning the fat from about 30 pounds of yucky-looking honeycomb tripe. "Anything tastes good if you throw in enough red chile."

Sadly, we white-menudo Mexicans are a minority. The only one I know who cooks it is my brother-in-law Raul, a UCLA graduate and manager for a high-tech firm nearby.

"Yeah, but I cook it only once a year," he tells me. "It takes too long." The secret to white menudo, he says, is to strip all the fat from the tripe. Tia Chepa would agree, and she would

add that the next secret is in the blend of onions, salt and various mild spices that produce a delicate and subtle broth. To spice it up, we crush one or two chiles tepin, tiny dried fireballs, and stir them into our serving.

Eating menudo isn't easy. In fact, a lot of people, especially kids, find it repellent. But that's understandable; menudo is peasant food made of throw-away ingredients. While Raul and his wife, Gilda, both grew up in working-class families in East Los Angeles, they sure as heck aren't peasants. Yet there they are, training their young daughters to eat menudo. Yes, training. Monica, their youngest daughter, thinks the tripe is just another kind of meat.

"I lie to her," Gilda told me. "If I tell her what it really is, she'll throw it up."

Just last week, I was watching my 9-year-old niece Elisa eat menudo. She kept picking at the hominy, pushing the tripe aside. I decided to challenge her.

"Why don't you eat the panza (stomach)?" I asked. "Are you a Mexican or a mouse?"

"A mouse," she said.

When I was a kid, I would have said the same. It took years for me to acquire the taste for the tripe. I still don't eat the cow's foot.

But that's OK. The Mexican soul is patient.

(Joe Rodriguez is a columnist with the San Jose Mercury News, 750 Ridder Park Drive, San Jose, Calif. 95190; Copyright 1999, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times.

As if Earthquakes and Mudslides Were Not Bad Enough

Now the Under-tow of Proposition 227 Promises to Drown the Educational Opportunities of an Entire Generation of Latino Children

by Dr. Juan Andrade, Jr.

Folks, I must confess to being in total disbelief over what has occurred in California with respect to bilingual education. And I can't even begin to tell you how utterly embarrassed and ashamed I have felt to see Jaime Escalante, a hero and role model to many Latinos throughout the nation, leading the charge against bilingual education. Some 10 years ago he raised the hopes and aspirations of an entire generation as an exemplary teacher at Garfield High School, but now Escalante appears to have become the victim of a high-jacking of conscience, influence, and leadership. What's worse, tens of thousands of Latino voters in California have been lead to believe that he is right when, in reality, he has probably never been more wrong in his life, and hundreds of thousands of language and cultural minority children will suffer in the years to come for his mistake.

It is interesting to see the deceptiveness of California propositions such as 209 and, more recently, 227. Proposition 209 was designed to effectively abolish affirmative action but was cleverly cloaked in the misnomer, Civil Rights Initiative. No wonder the proposition passed. Who besides the unabashed bigots in robes (incidentally, they now wear white and black robes) would be against civil rights? Not surprisingly voters overwhelmingly voted in favor and, with the help of many ill-informed Latinos, the propositioned passed. Latino enrollment at many universities in California is now lower than it was before affirmative action was established by Executive Order and the Civil Rights Act was passed, and Latinos are wondering "que pasó?" To which I would reply, "el tren, y no pitó." Affirmative action was killed in California, broad-sided by a Civil Rights Initiative that came crashing through like a train in the dark and without warning.

Similarly, Proposition 227 was designed to effectively dismantle bilingual education, but it too was cleverly cloaked in the misnomer, English for the Children. No wonder the proposition was so overwhelmingly supported. Who in the world is opposed to learning English? Parents are not fools. Of course they want their children to learn English. English-as-a-Second Language programs are full and waiting list are long because parents want to learn English too! But parents also support bilingual education and want their children to be able speak at least two languages. But the misnomer obviously was sufficient to persuade 37% of Latino voters to support the proposition, as well as nearly half of African American voters and over 40% of Asian American voters. With 67% of Whites voting in favor, passage of the proposition was certain, but the fact that one-third of Whites voted against passage should not be overlooked. From now on proponents of bilingual education will be constantly confronted with the fact that over one-third of Latinos voted in favor or Proposition 227. Similarly, opponents of bilingual education should be reminded that one-third of Whites voted in favor of saving bilingual education.

Proposition 227 defies all pedagogical principles of language instruction to speakers of other languages. Lumping all Spanish-dominant children together for one year and forcing them to swallow massive doses of English is not going to ensure mastery or even minimal proficiency in English as much as it will reinforce a sense of personal failure. There is no "one-size-fits-all" solution to the complexities of language proficiency. This proposition is the modern version of the one-room schoolhouse which also lumped all students together. The goal was not excellence but merely to reduce if not eliminate illiteracy. The children were expected to learn how to behave. The girls were expected to learn how to read, write, and spell before they got married. And it was hoped that the boys would also learn how to read, write, and spell before they quit to get a job as manual laborers. No one was really expected to excel or achieve anything in life. Sound familiar? We know this is what the Proposition 227 crowd wants for us. But is this really what we want for ourselves?

The Proposition 227 crowd wants to create a permanent Latino under-class and to eliminate the Spanish language in North America. The elimination of bilingual education will only increase the number of Latino students at risk, and virtually ensure their illiteracy in two languages. Proposition 227 was not about English for the Children. It was about re-institutionalizing discrimination and legalizing the deprivation of knowledge and educational opportunity. This proposition sanctions the rejection of Latino culture and our language in society and in the public schools.

These gueros and their Latino títeres, suffering perhaps from chronic stages of cultural amnesia, have always wanted us to be good second-class citizens or to go back to where we came from. Well, we have refused to do either, but now they intend to make us wish we had. They have drawn the line in the sand. The question now is "On which side of the line do you stand?" I believe Dr. Samuel Betances has the answer and he says Latinos must "reject rejection." The former Illinois Teacher of the Year, Adela Coronado-Greeley, says we must defend and take pride in our culture and the Spanish language. Dr. Rosita Marcano says our children must reject the "dream-busters" (another name I believe fits the Proposition 227 crowd).

As for me, I would argue that the effort to repeal bilingual education is an abomination to cultural pluralism. It is rooted in the lowest form of racial arrogance, unbridled xenophobia, and sustained by aggressive ignorance. It is the unrivaled epitome of intolerance. It would seem unimaginable that the State of California and the Government of the United States would formally declare itself, its people, and its schools, by act of law, to be linguistically, culturally, and educationally inferior to the rest of the world and the world's people, who understandably pride themselves in being at the very least bilingual. The elimination of bilingual seeks to establish monolingualism as an official national standard of educational excellence, but it is nothing more than a consolation prize for educational inferiority. In reality, it is a poorly disguised attempt to legally put the best face possible on something that is clearly anti-education, anti-excellence, and anti-Latino.

Pinten Mi Menudo De Blanco

Por Joe Rodriguez

Para dar la bienvenida al año 1999, necesité un tazón de menudo.

Los que conozcan los platos mexicanas pueden pensar que yo estaba sufriendo de "la cruda" -- como llamamos al malestar después de una borrachera -- una sensación tan desagradable como el viento frío, tan sangrienta como un corte de carne cruda, tan falta de preparación como la información sin procesar.

Es cierto que unos cuantos millones de nosotros que celebramos la llegada de cada año nuevo demasiado bien, comemos el cocido de panza y maíz machacado conocido por su poder para curar "las crudas".

Pero el menudo es mucho más mágico que eso. Es la comida tra-

dicional del Año Nuevo y de los fines de semana, así como de las fiestas. Lo que yo apetecía el 1x de enero y apeteceré durante todo este año es ese tazón de herencia, una cucharada de cultura, el aroma de los recuerdos familiares.

El menudo es el alimento del alma, y el alma exige alimentación más de una vez al año.

El problema es que, por vivir en San José, California, estoy en el lugar equivocado. Puedo encontrar menudo en casi todos los restaurantes mexicanos del Valle del Silicio. Pero es del color equivocado, con ingredientes pecaminosos para mi alma.

Permítanme explicar.

A juzgar por los resultados de las recientes erupciones socio-políticas de California, una buena

cantidad de personas de aquí creen que sólo existen dos clases de mexicanos: Los mexicanos legales y los mexicanos ilegales.

¡Están equivocados!

Es cierto que hay dos clases, pero son: Los mexicanos de menudo rojo y los mexicanos de menudo blanco. La diferencia está en el caldo, no en nuestra piel.

Yo soy del linaje del menudo blanco.

Hace más de 100 años, mi familia emigró hacia el norte desde el estado de Sonora, en México, hacia Arizona. Después, en visperas de la Gran Depresión, dieron una vuelta a la izquierda hacia el interior de California, trayendo con ellos la receta del menudo blanco, o de caldo claro, desde Sonora.

Se hace del modo acostumbra-

do, con cúbcicos de panza de res, maíz machacado, pata de res y varios chiles y especias. Sin embargo, dejamos fuera el polvo de chile rojo aplastado que da color al otro menudo.

Mi gran abuela, Tia Chepa, nació en Sonora y consideraba inferior al menudo rojo.

"Es demasiado fácil", la recuerdo diciendo mientras me ponía a trabajar limpiando la grasa de 30 libras de panza agujereada de aspecto desagradable. "Cualquier cosa sabe bien si se le pone suficiente chile rojo".

Es triste que los mexicanos de menudo blanco seamos una minoría. El único que conozco que lo cocina es mi cuñado Raúl, graduado de la Universidad de California en Los Angeles y administrador de una empresa de alta tecnología.

"Sí, pero yo lo cocino solamente una vez al año", me dice. "Se tarda demasiado". El secreto del menudo blanco, dice él, es quitarle toda la grasa a la panza.

Tia Chepa estaría de acuerdo, y agregaría que el próximo secreto está en la mezcla de cebollas, sal y varias especias suaves que producen un caldo delicado y sutil. Para condimentarlo, aplastamos uno o dos chiles "tepin", bolas de fuego secas minúsculas, y las revolvemos con nuestra porción.

No es fácil el comer menudo. En verdad, muchas personas, especialmente los niños, lo encuentran repulsivo. Pero eso es comprensible; el menudo es alimento de campesinos hecho con ingredientes más propios para tirarlos. Aunque Raúl y su esposa, Gilda, se criaron ambos en familias de la clase trabajadora en el este de Los Angeles, por cierto no son campesinos.

Sin embargo están allí, adiestrando a sus hijas pequeñas para comer menudo. Sí, adiestrándolas.

Mónica, la hija menor, cree que la panza es sólo otra clase de carne de res.

"Yo le miento", me dijo Gilda. "Si le digo lo que es realmente, ella lo vomitará".

Solamente la semana pasada, yo estaba observando a mi sobrina de 9 años de edad, Elisa, que comía menudo. Ella escogía continuamente el maíz machacado y empujaba la panza a un lado. Yo decidí retarla.

"¿Por qué no comes la panza?" le pregunté. "¿Eres tú una mexicana o un ratón?"

"Un ratón", dijo ella.

Cuando yo era pequeño, habría dicho lo mismo. Necesité años para que llegara a gustarme el sabor de la panza. Pero todavía no como las patas de res.

Pero eso está bien. El alma mexicana es paciente.

(Joe Rodriguez es columnista del "San José Mercury News", 750 Ridder Park Drive, San José, CA. 95190. Su indicativo de E-mail es: jrodriguez(AT)sjmercury.com)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1999. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Mamagrande's Wit And Wisdom Came Served With Breakfast

By Victor Landa

There's no substitute for honesty, especially the tongue-in-cheek type.

When my brother and I were kids, we used to spend several summer weeks at my grandparents' house here in San Antonio. Our grandmother, Mamagrande, would wake us bright and early, with no regard to the fact that it was summer and, as children, we were entitled to sleep late.

We'd lumber into the morning kitchen, which by then was buzzing with sound and movement -- her apron swishing, steps on the floor as she paced from the sink to the pantry to the stove and back, breakfast sizzling on the fire, KCOR blaring on the radio.

"Como amanecieron?" she'd ask. How did you wake up? "De lado y con hambre?" On your sides and hungry? She'd answer herself and plop a plate of "proper" breakfast on the table -- high octane stuff, eggs, bacon, energy food for growing boys. "De lado y con hambre" was her way of belaboring the obvious.

How else would one wake up? "De lado y con hambre," all these

years later, has become my mental "duh." You know what I mean? "Duh" as in "You missed the obvious point, duh." Or, "What's wrong with this picture, duh?"

Whenever I come across something that belabors the obvious or completely misses the point, at least in my mind, I think, "De lado y con hambre." During the recent negotiations between the National Basketball Association owners and the players, I read an article that stated that the average salary of a professional basketball player in the NBA is \$2.3 million a year. A few days later, I read where the average salary of a professional teacher in San Antonio is roughly \$32,000 a year.

And which is the disgruntled group that won't agree to the terms of a contract? "De lado y con hambre," I thought to myself.

Of course, there's a whole psychological dimension involved in a player's union having to negotiate with "owners," as opposed to a school board. Where one group looks out for profit margins

and the bottom line, the other looks out for its own political ends. I'll let you figure out which is which (de lado y con hambre).

Oh, but wait, the story gets even more interesting. Not only do NBA players want higher salaries, the owners, at least in San Antonio, want a new arena paid in part with public funds. This arena is to be filled with tens of thousands of ticket-paying fans. Yet in the San Antonio inner city, Juanito is in the 4th grade and can't read. De lado ... you get the picture.

I'm certain that there's much more to this NBA player-arena situation than that which surfaces in the news media. There always is. For instance, I know that the Spurs Foundation contributes largely to the community, and that individual players give back to the community in large amounts. It's been pointed out, and rightfully so, that many people depend in one way or another on the Spurs for their livelihood. But the big picture, the larger context, allows for a wider perspective.

There is no denying that in this country we live out loud, that is, we make no secret of our opinions and of what we value. Our opinions we share and tolerate, if only because we understand that expressing opinions keeps the marketplace of ideas open. And we place a huge price tag on that which we value.

But within this context we miss the contradictions. We say, loudly, that our priority, what we value most, is education. But our attitude towards spending on education says something entirely different. We say we value our children and our teachers. But we spend billions of dollars on movies with violent content and we tolerate outrageous ticket prices for professional sports.

On street corners and over kitchen tables, we gather and agree that something must be done to reverse our priorities, as if "everyone else" is to blame for the way things are. I don't remember having a Tia Clea, nor do I remember if she had a pig, but every once in a while, when faced with an irony, Mamagrande would say, "Tu y la marrana de la Tia Clea." You and Aunt Clea's pig.

To this day I don't know exactly what she meant. It was just that it was her way of saying, "Yeah, right!"

(Victor Landa is the news director of Telemundo station KVDA-TV60 in San Antonio.)

Copyright 1999, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

Letters to the Editor

Mr. Aguero,

I wanted to let you know that I thoroughly enjoyed your "Comentarios de Bidal" in the latest issue of your newspaper. I found myself nodding in agreement with every resolution you suggested, especially with the one about academic performance and minorities. I believe that minority students learn differently than Anglo students, and since the current curriculum was created for, and is geared to Anglos, the poor academic results in minority areas is easily explained. I think it would be wise for our Hispanic leaders (at the national level) to sponsor a study with the ultimate goal of discovering new, more effective ways of teaching our children.

The other thing I wanted to mention was my absolute agreement with what you wrote about minority incarceration; I did have one question though.

Please keep in mind that I could be considered a misinformed, apathetic, generation-X'er (a popular perception of us college students), so I may be totally off base on this, but do you believe minorities get stiffer sentences by judges around here? It seems that judges hand out the death sentence to Hispanics and Blacks like doctors prescribe aspirin.

At the same time white drug dealers get off like what happened recently. (I'm sorry I don't remember the guy's name). I know that is an extreme example and that everyone, including the white majority, was upset with that one, but it just "seems" to me that if a minority person gets convicted of a murder, they don't have a snowball's chance in hell of NOT getting death row. Conversely, the feeling I get of a white person convicted of a similar crime, is that they have a very good chance of life, a lot of times with possibility of parole!

What do you think, sir?

Please, don't get me wrong. I'm all for tough sentences for violent crime. I don't believe in capital punishment, but there's a lot to be said for stripping someone of their right to personal freedom for the rest of their lives. Prison isn't exactly summer camp.

Again, thank you for editorial. It is refreshing to see a Hispanic man that can ask useful questions and can present a variety of wise thoughts so articulately.

Sincerely,

Jesus Longoria

Tribes Operating Own Welfare Programs

Spokane.net News reports the Nez Perce Indian Tribe has been granted federal approval for a welfare program that will be administered by tribal officials, as have the Mille Lacs Band of Ojibwes of Minnesota, the Confederated Salish and Kootenai tribes of Montana and the Salt River Pima-Maricopa Indian Community of Arizona.

"We are pleased that these tribes are exercising the opportunity to create culturally appropriate welfare programs for their unique communities," said Olivia Golden, a U.S. Department of Health and Human Services assistant secretary for children and families. "These are comprehensive, thoughtfully designed plans."

The story is posted at: /www.spokane.net:80/news-story-body.asp?Date=011299&ID=s514373&cat=.

El Editor Newspapers

is a weekly bilingual published every Thursday by Amigo Publications in Lubbock, Texas, 1502 Ave. M, 79401. Tel. 806-763-3841. Subscribing \$40 per year payable in advance. Opinions and commentaries expressed by guest columnists do not necessarily reflect the opinions of the publisher or of advertisers.

Editor/Publisher: BidalAguero
Manager: Olga Riojas Aguero
Subscription: Bob Craig
Distribution: Joe Shelby
Subscribe Today To: -- EL EDITOR

News Briefs

CASA Study Links Drug Use to Child Abuse

The National Center on Addiction and Substance Abuse has released the results of a two year national study that finds parental drug and alcohol abuse is largely responsible for a surge in child abuse and neglect that is throwing the child welfare system in chaos.

CASA's study notes the number of child welfare cases more than doubled over ten years, from 1.4 million in 1986 to more than 3 million in 1997. Parental substance abuse and addiction cost the nation some \$20 billion a year. In human tragedy, the cost is inestimable. The groundbreaking report-the most comprehensive analysis ever undertaken of the impact of substance abuse on child abuse and neglect-reaches this most disturbing conclusion: There is no safe haven for these abused and neglected children of drug- and alcohol-abusing parents. They are the most vulnerable and endangered individuals in America.

In a survey of 915 professionals who work in the child welfare system, 71.6% cited substance abuse as one of the top three causes of the rise in reported cases of child abuse and neglect, followed by better reporting and poverty.

The report calls for urgent action to dramatically overhaul child welfare practices to: step up efforts to prevent substance abuse and addiction, increase home care and treatment for abused and neglected children; train child welfare workers to screen and assess parental substance abusing, know what to do when they spot it and refer them to timely and appropriate treatment; provide funding for comprehensive treatment; train all child welfare, court, social and health service professionals in substance abuse, and increase research and improve evaluations. The report also calls for the system to facilitate adoptions when parents fail to engage in treatment.

The Child Welfare League of America, HN3898, which represents child welfare workers, estimates 40% to 80% of parents in the system have a drug or alcohol problem, depending on the community. "We need targeted money to child welfare for drug treatment," said David Liederman, CWLA's executive director.

The report is posted at http://www.casacolumbia.org/newsletter1457/newsletter_show.htm?doc_id=7245. For more information contact Alyse Booth at CASA, email: ABOOTH@CASACOLUMBIA.ORG. (212) 841-5260

Noticias Breves de la primera pagina

unas 15.000, mientras que en Costa Rica 2.000 minas subyacen en la frontera con Nicaragua.

Williams instó a EEUU y a Cuba a adherirse al Tratado de Prohibición de Minas, Convención de Ottawa firmada en 1997, y destacó la importancia de que Argentina, Brasil y Chile lo ratifiquen, ya que en el pasado fueron productores de estos artefactos.

Los países de América que han ratificado el Tratado de Ottawa son Bolivia, Paraguay, Perú, Belice, Honduras, Nicaragua, Panamá, Canadá, México, Saint Kitts y Nevis, Bahamas, Granada, Jamaica, y Trinidad y Tobago.

El Secretario General de la Organización de Estados Americanos (OEA), César Gaviria, destacó los esfuerzos de los países americanos para erradicar las minas y, muy especialmente, los de América Central que, según dijo, "han llegado más lejos que ninguna otra región para liberarse de estos artefactos".

Gaviria sostuvo que los esfuerzos de los países de América Central "merecen ser evaluados y tomados como modelos por naciones de otras regiones" en su meta para liberarse lo antes posible de la amenaza de las minas antipersonales.

En el marco del seminario, México y Canadá firmaron un memorándum de entendimiento con la Organización Panamericana de la Salud (OPS) para apoyar la rehabilitación de los afectados por las minas y exhortar a los países a ratificar el Tratado de Ottawa.

La secretaria de Relaciones Exteriores de México, Rosario Green, destacó en su participación que este seminario es una muestra del esfuerzo de este país, de Canadá y de otros organismos por eliminar la amenaza que representan las minas antipersonales en el continente.

El ministro de Relaciones Exteriores de Canadá, Lloyd Axworthy, señaló, por su parte, los esfuerzos de los países americanos para erradicar las minas antipersonales, aunque puntualizó que el acuerdo de Ottawa aún debe ser ratificado por todas las naciones para liberar a la gente de la amenaza de estos artefactos.

Axworthy anunció que Canadá destinará 3,5 millones de dólares durante los próximos cinco años para ejecutar los objetivos del memorándum firmado con México y la OPS, y además entregará 150.000 dólares a otros países de América para retirar las minas antipersonales.

De acuerdo con datos de Williams, una mina antipersonal cuesta entre 3 y 25 dólares y su retirada representa una inversión de hasta mil dólares.

Cada semana 500 personas resultan heridas por estos artefactos y, en todo el mundo, hay más de 250.000 minusválidos con miembros amputados, cuya rehabilitación supone una inversión de 3.125 dólares.

Medicos Voluntarios Continuan Ayudando a Victimas de "Mitch"

Los Angeles (California), 11 ene (EFE).- Un grupo de médicos voluntarios viajó a Honduras para auxiliar a los damnificados por el huracán "Mitch" que, sólo en ese país centroamericano, dejó 9.600 muertos, confirmó hoy la organización Testigos por la Paz.

De acuerdo con el grupo, los médicos atenderán principalmente a enfermos con padecimientos crónicos, para complementar la atención médica que prestan otras instituciones sanitarias en Honduras, el país que sufrió los mayores daños causados por "Mitch" el pasado mes de octubre.

Un primer grupo de voluntarios llegó a Honduras hace dos meses.

Un médico de la delegación de voluntarios, Félix Aguilar, dijo a EFE que, en esta ocasión, Testigos por la Paz había decidido ayudar a los enfermos crónicos porque, debido al huracán "Mitch", muchas instalaciones no cuentan con los recursos para asistir a estas personas.

También recibieron información básica sobre la cultura hondureña, para facilitar el intercambio con la población local.

Aguilar dijo que organismos internacionales asignaron a Honduras una ayuda por unos 80 millones de dólares, de la que solamente ha llegado una parte. Puntualizó que, además de la asistencia en comida, agua y medicamentos, los hondureños también necesitan la colaboración de los médicos.

Crisis en Asia y Mexico Afectaran Economia del Sur de California

San Diego (California), 11 ene (EFE).- La Universidad de San Diego (USD) dijo hoy en un informe que la economía de la frontera de California experimentará un "desaceleramiento", en parte porque México y los países de la Cuenca del Pacífico reducirán en 1999 sus compras a esta región.

En el informe que la universidad presenta cada año bajo el nombre "Index San Diego", el economista Alan Gin aclaró que "no se trata necesariamente de una crisis, pero sí experimentaremos un desaceleramiento" en el ritmo de crecimiento económico.

México consume en esta área anualmente unos 2.500 millones de dólares anuales en artículos y servicios, y mantiene un alto intercambio comercial con esta región, al ser el segundo socio comercial de California.

Este año, según el informe, México podría reducir sus compras de productos de computación y tecnología.

La crisis financiera en Asia se ha traducido en pérdidas de cientos de empleos vinculados con las exportaciones y la alta tecnología, y en 1999 podría provocar una reducción de al menos 1.500 puestos de trabajo, añadió el informe de la Universidad.

Parte de esos empleos se trasladarán a la industria de la construcción, aunque sin generar ingresos desde el extranjero, lo que también contribuye al desaceleramiento que pronostican los expertos.

Principios Básicos

Hay que mantener la actividad física: Persigue actividades de intensidad moderada. Estas actividades pueden ser planeadas de antemano o de ocio, pero debes distribuirlas a través de los días de la semana. Beneficios: Se reduce el riesgo de muerte debido a enfermedades coronarias del corazón, se previene o controla la presión arterial alta, la obesidad, trastornos mentales y diabetes.

Mantén el acondicionamiento muscular: Refuerza y flexibiliza tus músculos regularmente durante la semana. Beneficios: Funcionalidad mejorada de articulaciones, ligamentos y tendones; se previenen malas posturas, inflexibilidad, dolor de espalda y osteoporosis.

Ten una nutrición apropiada: Reduce las grasas en tu dieta y aumenta la cantidad y variedad de vegetales, cereales y frutas; bebe gran cantidad de agua. Beneficios: Riesgo reducido de enfermedades cardiovasculares y varios cánceres (colon, mama, próstata, esófago, pulmón y estómago); prevención de la obesidad, alta presión arterial, osteoporosis y enfermedades dentales.

Controla tu estrés: Respira profundamente, mantén buena postura, y rieta a menudo para reducir la tensión de la vida diaria. Beneficios: Más y mejor vida, según se domina positivamente la energía del estrés, y se afrontan los problemas de una manera tranquila.

Datos imponentes: La práctica regular de ejercicios brinda muchos beneficios; cuántos, o qué beneficios se derivan de cada ejercicio, varía dependiendo del esfuerzo que se ponga en ello.

Un programa de ejercicios puede ser dividido en partes para adaptarlo a la comodidad y conveniencia individual.

Según muchos expertos, nueve de las enfermedades que causan muerte prematuramente en los Estados Unidos son prevenibles con un estilo de vida más saludable y activo. Todas estas enfermedades también pueden ser controladas por medio de buen ejercicio, nutrición y buen manejo del estrés.



Consejos sencillos

Realizar actividades físicas que te gusten significa más beneficios al estado físico, e incrementa las posibilidades de que mantengas el interés. Caminar es la actividad más fácil, una de las más seguras, y produce muchos beneficios. Otras actividades físicas comunes y bastante seguras, que también producen muchos beneficios, son el baile, y las actividades acuáticas. Algunas personas pueden preferir hacer ejercicio en la privacidad de su casa con maquinaria.

Para controlar tu peso, necesitas participar regularmente en actividades que requieran consumo de energía para realizarse.

Cuando la energía viene de calorías almacenadas, pierdes peso de la grasa. Sabrás que esto está ocurriendo, porque necesitarás respirar más profundamente, aunque sin llegar al punto de sentirte sin aliento. La mejor manera de llegar a este resultado es mantener tus ac-

tividades a un nivel moderadamente vigoroso durante el mayor tiempo posible -una hora está bien-; y realizarlas regularmente durante la semana -todos los días es lo mejor-.

El control de peso es más efectivo si, además de hacerte activo, haces tres cosas más: bebe mucha agua durante el día; come una dieta nutritiva, y por lo tanto energética (muchos vegetales, frutas y cereales); una dieta que sea especialmente baja en grasa; y refuerza y entona aquellas áreas de tu cuerpo donde realmente se queman las calorías...tus músculos.

Nutrición equilibrada: La importancia de una nutrición equilibrada no debe ser subestimada. Expertos de todo el mundo recomiendan asegurar la presencia regular de los nutrientes esenciales en una dieta.

Los esfuerzos por mantener un estilo de vida activo, y los procesos básicos del cuerpo son afectados directamente por el tipo de

dieta que lleves. Sin embargo, ha sido demostrado que es casi imposible, incluso para los más dedicados, comer la cantidad recomendada de frutas, vegetales y cereales para obtener una nutrición equilibrada. Por lo tanto, se recomiendan suplementos dietéticos. Dependiendo de tus preferencias de comida y como de rica sea tu dieta, puedes elegir el nutriente que se suplementa, o puedes elegir un suplemento general.

Algunos nutrientes tienen una importancia especial cuando se trata de prevenir y combatir enfermedades.

Ha sido demostrado que hay algunos nutrientes que consistentemente protegen contra enfermedades del corazón, cáncer, diabetes, artritis y todas las otras enfermedades crónicas de nuestro tiempo. Pero estos nutrientes, por cualquier motivo, son muy difíciles de ingerir en las cantidades a las que parece que sus efectos óptimos. Ejemplos de estos nutrientes están en el ajo, té verde, pimientos picantes y soja.

Otros nutrientes importantes para combatir las enfermedades son los antioxidantes, las vitaminas C y E, beta-carotenos y selenio. Aunque suplementar tu dieta puede ser muy importante, has de saber que muchos, si no todos, estos nutrientes funcionan mejor en tu cuerpo en combinación con otros nutrientes. Por lo tanto, está recomendado que no dependas solamente de suplementos aislados, si no que mantengas una dieta equilibrada también.

El estrés: Cada una de las tres enfermedades que causan más muertes de nuestro tiempo (ataques al corazón, cáncer y derrames), está relacionada con el estrés. Manejar el estrés positivamente, alejándose de los efectos negativos, y manteniendo los positivos, es necesario para tener una buena salud, así como para ser capaces de mantener un estilo de vida activo.

El estrés en el trabajo es común, y puede ser manejado positivamente, dando como resultado, no sólo un menor número de enfermedades, sino también más productividad durante la jornada laboral.

Comida saludable. Lo que continua en la pagina 6



Many of today's senior

citizens enjoy leading

active lifestyles.

Sometimes these activities

can be limited by knee or

hip problems which occur

as we age. If this happens

to you, Orthopaedic

Surgery Associates at the

Texas Tech Medical Center

are here to help. Our

expert physicians, nurses

and staff are dedicated to

providing you with quality

medical care, including

joint replacements, to

assist you in staying active

and continuing your

independent lifestyle.



"When you fall and break your hip, life can really change. I know. It happened to me. My husband and I knew I should go to the doctors at the Texas Tech Medical Center. The healing process for a broken hip needed to start immediately...from the emergency room on to intensive care. Next came surgery, rehab, and finally home - all in ten days! At the Texas Tech Medical Center a doctor is always there. They got me home fast - as good as new! For a quick recovery and return to normal life, I place my bet on the doctors at the Texas Tech Medical Center. They're some of the world's best doctors and they can be your doctor too."



TEXAS TECH MEDICAL CENTER

AMARILLO • EL PASO • LUBBOCK • ODESSA

Teaching. Caring. Healing.

Diocesis Dice Que Once Misioneros Corren Riesgo Deportacion

México, 29 dic (EFE).- El Gobierno mexicano ha expulsado a siete misioneros en los últimos 4 años y continua sin regularizar los documentos migratorios a once misioneros más los cuales corren el riesgo de ser deportados, dijo a EFE sacerdote Felipe de Jesús de la Diócesis de San Cristóbal de las Casas.

Felipe de Jesús explicó a EFE que desde 1995, el Instituto Nacional de Migración ha expulsado a siete misioneros extranjeros, con el argumento de que se involucraron en actividades de índole político.

"Se han presentado todos los argumentos jurídicos y diplomáticos para desear las expulsiones de los compañeros, pero hasta ahora no ha habido respuesta y mientras hemos estado pagando mucho dinero en abogados", expuso el sacerdote católico.

Comentó que actualmente tienen un problema grave ante Migración, ya que once misioneros no han recibido sus acreditaciones legales para permanecer en México y en particular en el estado de Chiapas.

"No han tenido problemas hasta ahora los misioneros -de nacionalidades tan diversas como irlandesa, francesa, española, sueca, nicaragüense, dominicana y puertorriqueña-, pero están en un estado de inseguridad, ya que si les solicitan sus documentos y éstos no están actualizados, corren el riesgo de ser deportados", dijo el padre Felipe de Jesús.

"El gobierno asegura que cuando un misionero da su punto de vista sobre la masacre de Acteal es involucrarse en actividades políticas del país, y sin más, los expulsa del país sin dárles oportunidad de defenderse", denunció Felipe de Jesús.

Aseguró a EFE que en el problema de pobreza, marginación y violación de derechos humanos en Chiapas, "lo expresado por la Diócesis de San Cristóbal de las Casas tiene mucho eco en el mundo y eso es lo que le molesta al gobierno mexicano".

Explicó que algunos de los once misioneros no han podido actualizar sus documentos migratorios desde hace cuatro años, pese a que ya se entregaron todos los papeles necesarios para así hacerlo, pero el gobierno ha caído en la omisión o en el olvido.

El padre Felipe de Jesús de la Diócesis de San Cristóbal de las Casas, denunció que el gobierno mexicano "confunde el trabajo de los misioneros extranjeros en labores humanitarias y altruistas en diversas comunidades chiapanecas con supuestas intervenciones políticas en la región".

El religioso rechazó las imputaciones del director del Instituto Nacional de Migración (INM), Alejandro Carrillo, quien acusó al Centro Fray Bartolomé de las Casas, ligado a la Diócesis de San Cristóbal de las Casas, de incitar a extranjeros a violar las leyes mexicanas durante su estancia en el suroccidental estado de Chiapas.

Carrillo amenazó con aplicar el artículo 33 de la constitución -que señala las limitaciones y prohibiciones que tienen los ciudadanos extranjeros dentro de territorio nacional- como medida de sanción.

El sacerdote aseguró que "nosotros no invitamos a foráneos a que vengan a confabular en contra del sistema o para intentar cambiar el régimen local, sino para trabajar con los indígenas en las diferentes comunidades necesitadas del estado".

Felipe de Jesús aclaró que las actividades políticas prohibidas para los extranjeros se limitan a actos electorales, de proselitismo y para competir por un puesto de elección electoral.

"Los extranjeros que han venido al suroccidental estado de Chiapas vienen en calidad de observadores de derechos humanos no para involucrarse en actividades políticas, que el gobierno mexicano no confunda ni exagerar en sus afirmaciones", sostuvo el padre de la Diócesis de San Cristóbal de las Casas.

Indicó que a estos extranjeros, el gobierno y el Ejército mexicanos les impide el paso a comunidades como las de Chenalhó, Acteal o la zona de la selva chiapaneca, como si se tratara de centros de concentración a los que nadie tiene acceso.

Aseguró que el Gobierno mexicano busca a toda costa sacar el tema de Chiapas del escenario internacional y evitar así los constantes dolores de cabeza que este problema les ha significado en los últimos cinco años, afirmó la Diócesis de San Cristóbal de las Casas.

El Sur De Texas Mira Claramente Hacia México

San Antonio - Mientras que las autoridades federales y Estados como California refuerzan sus arsenales para protegerse de la inmigración mexicana, el sur de Texas quiere abrirse cada vez más a su antigua madre patria.

"El multiculturalismo es nuestra vida, ni siquiera es un tema de discusión", adujo Joe Luis García, un responsable de la oficina de Relaciones Internacionales de San Antonio, en el suroeste de Texas, donde el 52% de sus casi 1.1 millones de habitantes es de origen hispano.

"Somos distintos a California. Sentimos que formamos parte del mismo mundo, junto a México", insistió.

El gobernador del Estado, George Bush Jr., actual candidato favorito para acceder a la Casa Blanca en el año 2000, se opone, por ejemplo, al uso obligatorio del inglés como lengua única en las escuelas públicas.

Distinta situación presenta California, que adoptó a principios de junio, después de un referéndum muy polémico, la "proposición 227", que prevé que

todos los niños se integren al mismo sistema educativo después de un año de aprendizaje intensivo del inglés, aunque no hablen bien esta lengua.

El futuro de la economía de San Antonio depende en gran parte de las relaciones con México, ya que su economía atraviesa un mal momento debido al cierre, todavía en curso, de su principal industria, las bases militares, que emplea a 90,000 personas, según numerosos responsables locales interrogados recientemente por la AFP.

El maná petrolífero del este del Estado ha dejado de lado a esta región, aunque es una de las principales puertas hacia México, por la que transitan la mayoría de camiones y trenes de mercancías.

San Antonio ha creado varias estructuras de información y de asesoramiento para las pequeñas y medianas empresas: fue la primera en instalar una oficina de representación en México, y el Departamento de Estado ha trasladado personal hasta allí para promover el Tratado de Libre

Comercio (TLC) que une a México, Canadá y Estados Unidos.

México está representado en San Antonio por su Ministerio de Justicia y la Universidad de México tiene allí su único campus.

"Nos seguimos enfrentando a las resistencias de los Estados del norte, pero aquí no hay que vencer a nadie de las virtudes del TLC", aseguró Mary Ann Martínez, del Departamento de Estado.

Por su situación geográfica, a unos 200 km de la frontera, San Antonio se ve menos afectado por las cuestiones de inmigración que otras ciudades, al contrario que en Laredo, a la que sólo separa de México el río Colorado.

"Hace falta encontrar un medio de regularizar la circulación de la gente en la frontera, pero si se detuviera a todos los inmigrantes ilegales, Laredo dejaría de funcionar", declaró sin pelos en la lengua Elizabeth Flores, alcaldesa de la ciudad, hispana en un 92%.

"Tener aquí empleados domésticos no es un lujo, pero son to-

dos ilegales", prosigue. Estos inmigrantes de un día reciben en la frontera una visa para ir a comprar a Estados Unidos, lo que no dejan de hacer al salir del trabajo.

Como el resto de Texas, la ciudad fue mexicana hasta su independencia, en 1836, pero también fue, en 1840, capital de la República de Río Grande durante la existencia de este Estado, situado en la frontera actual. Y, desde 1847, cuenta con su homóloga mexicana, Nuevo Laredo.

"Somos los mismos, y esto debería ser reconocido con la creación de una zona fronteriza con reglas particulares que permitan a la gente y a las mercancías circular", opinó Flores.

El Congreso le otorgó en efecto a Texas los casi 1,000 nuevos puestos de guardias fronterizos creados en 1998, debido sobre todo a la influencia de un pequeño grupo de ricos en un Estado donde casi la totalidad de las tierras son privadas: la de los propietarios de los ranchos, cuyos alambrados son cortados por los inmigrantes clandestinos.

Siguen Apareciendo Muertos Y Virus hanta Amenaza Tegucigalpa

Tegucigalpa, 23 nov (ACAN-EFE).- Casi un mes después del paso devastador del huracán "Mitch" por Honduras siguen apareciendo cadáveres, aumentan las epidemias y el virus del hanta se cierne como una nueva amenaza sobre Tegucigalpa, informaron hoy, lunes, fuentes oficiales.

Nuevas víctimas mortales del Mitch han aparecido en los últimos días bajo derrumbes de tierra y en el agua y lodo estancados en varias regiones del país.

Socorristas del Cuerpo de Bomberos rescataron un cuerpo el pasado domingo en las cercanías de lo que fue la Escuela Nacional de Música, contigua a un complejo deportivo situado a unos 600 metros del centro de Tegucigalpa.

La zona central de Tegucigalpa sigue convertida en un lago artificial de aguas putrefactas que se estancaron por un dique que se formó en un extremo de la ciudad por el derrumbe de un cerro, en cuyas faldas había una colonia marginal que desapareció totalmente.

De lo que fue la colonia solamente quedan algunos escombros de viviendas, mientras que otras las arrastró el río Grande o Choluteca.

La semana pasada también fueron encontrados otros tres cuerpos sin vida en Tegucigalpa, mientras que en Las Minas, en

el noroeste departamental de Yoro, se localizaron los restos de nueve personas, todos miembros de una misma familia de campesinos.

Otros dos fueron localizados el sábado en el sector de Tocoa, departamento de Colón, en el Caribe. Además de seres humanos, aparecen decenas de animales muertos, como ganado vacuno y caballar.

Elithe Giron, viceministra de Salud Pública, indicó que se ha declarado una nueva alerta ante la amenaza de que aparezca el virus del hanta, que es mortal y puede ser transmitido al ser humano por algún tipo de roedores.

Añadió que un experto de los Estados Unidos llegará esta semana a la capital hondureña para entrenar a personal del Ministerio de Salud Pública ante la amenaza del virus.

La funcionaria subrayó que el hanta se manifiesta de manera similar a enfermedades como la leptospirosis y el dengue hemorrágico, males que están afectando a varias regiones del país.

También indicó que el virus del hanta puede ser altamente mortal, porque afecta los riñones y pulmones, además de causar molestias como vómitos, náusea, fiebres, hemorragias y cefaleas.

El ministro de Obras Públicas y Transporte, Tomás Lozano, dijo

que la situación en Tegucigalpa sigue siendo "muy grave", debido a las aguas estancadas en la parte central a causa del dique que se ha formado desde el 31 de octubre pasado.

Agregó que se ha hecho un drenaje con una profundidad de tres metros en el extremo derecho de lo que era el cauce normal del río, pero no ha sido suficiente, por lo que el agua fluye muy despacio.

El extremo izquierdo donde se ha formado el dique mantiene la amenaza de un derrumbe mayor del cerro "El Berrinche", lo que cubriría totalmente el cauce del río.

Lozano explicó que se necesita un dragado más profundo, de seis metros, para lo que es preciso contar con un equipo más grande, porque las máquinas retroexcavadoras que han tra-

bajado hasta ahora ya resultan muy pequeñas.

Se necesita una máquina mucho más grande que no puede circular por las estrechas y pocas calles de Tegucigalpa que están habilitadas al tráfico vehicular desde la tragedia.

Se ha conseguido una draga bastante grande que tendrá que ser desarmada para llevarla al lugar donde se necesita y después armarla de nuevo, añadió el ministro.

Lozano dijo, además, que en un plazo no mayor de tres meses terminará de llegar el material para construir unos 700 metros de puentes Bailey que permitan la rehabilitación de varios de los que fueron destruidos, por lo que muchas comunidades del interior del país siguen incomunicadas, incluso sobre la carretera panamericana que comunica con El Salvador y Nicaragua.

Burrito Sabroso

Potato & Egg Burrito & Drink

\$1.50

1212 Martin L. King Blvd.

762-1549

Dine In or Carry Out

Festival/Special Events Coordinator

Convention & Tourism Bureau of Lubbock
Lubbock, Texas

Responsibilities: Coordinating all aspects of the Buddy Holly Music Festival including logistics, talent, timelines, promotion and marketing

Qualifications: Experience in festival and special events planning, negotiating and booking talent for concerts, and knowledge of specialty merchandise development. Strong marketing and sales experience preferred. Interpersonal and project management skills with strong attention to detail.

Contact: C. David Sharp
Chief Executive Officer
Market Lubbock, Inc.
P.O.Box 2000
Lubbock, Texas 79457

Equal Opportunity Employer

SOUTH PLAINS COLLEGE
EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

EQUITY PROJECT COUNSELOR
LEARNING SPECIALIST

Lubbock Campus part-time positions: Request application materials and submit resume, SPC employment application and transcripts to: Jaunez Cheek, South Plains College, Lubbock, TX 79401, (806) 747-0576, ext. 4647. Applications will be accepted until January 21, 1999.

Complete employment listings and descriptions are available at our web site www.spc.cc.tx.us under "JOBS".

South Plains College reserves the right to extend the search or not offer position advertised. An Affirmative Action/Equal Opportunity Educational Institution.

Community Youth Development Grant for

79415 Zip Code

is accepting proposals for new Programs for fiscal year 1999.

Deadline 5 pm
February 12, 1999.
Call Fred Ortiz
793-4611

Walk-Ins Welcome • Walk-Ins Welcome • Walk-Ins Welcome •

HAIR DESIGNS

BY PHIL
PARK TOWER, SUITE 107
1617 27TH & Q, 747-4659
Mon.-Sat. 9 to 6

Shampoo & Haircut only \$10.00

For Picky People

Shampoo Condition, cut & style.....Reg. \$25
1st time visit only \$18.00

Matrix Perms

\$25	 short
\$35	 medium
\$45	 long

(very long hair is extra)
(spiral extra)

El Bingo Grande

Ahora En Domingo

12:30 p.m.

LULAC Council 263
Sunday Starting at 12:30 pm
Regular Days Are: Thursday, Friday
& Saturday at 12:30 pm - New Games
Senior Citizens Lodge
6602 W. 19th St.

Lo Mejor En Comida Mexicana



MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd - 762-3068

Market Lubbock, Inc. Is On The Move

Lubbock, Texas (1/11/99)--Market Lubbock, Inc., the Convention and Tourism Bureau, and the Lubbock Sports Authority will be moving to their new office location this weekend and will be open for business on Tuesday, January 19. The three entities will be located on the second floor of the newly renovated Lubbock Business Center at 1301 Broadway. They will be joining the Chamber of Commerce, Lubbock Power and Light, and others. All phone and fax numbers will stay the same, with the exception of the Lubbock Sports Authority. Their new phone number will be (806) 747-7LSA or toll-free 1-877-747-7LSA



PROBATIONARY FIRE FIGHTERS

Lubbock, Texas

The City of Lubbock, TX (population 196,000) will be accepting applications for Fire Fighter positions on January 4, 1999, from 8:00 am to 5:00 pm. Applications may be picked up in the Human Resources Department at 1625 13th Street, Room 108.

Applicants must be between 21 through 35 years of age. For more information, please call 775-2311 or 1-800-621-0793. The City of Lubbock is an Equal Opportunity Employer

Current Salary	\$26,922.37 Annually
----------------	----------------------

For more information about the Lubbock Fire Department, visit our web site at <www.lubbockfire.com>. For more information about the City of Lubbock, visit <www.ci.lubbock.tx.us>.

Ten reasons to be a boxing fan in '99

El Editor-- Best
in Boxing News

By Joe Skrec
The top 10 rounds — make that reasons — why this year promises to be a knockout for the sweet science. In 1999, fight fans can look forward to witnessing:
10. More Arturo Gatti — The most exciting fighter in the world didn't win a single bout last year, but, against Angel



Manfredy and Ivan Robinson (twice), engaged in three contenders for "Fight of the Year" recognition. Despite a winless 1998, Gatti nor his handlers have offered any hint of retirement for the former 130-pound world

champion. Look for Gatti to take a fight in relative obscurity early this year and return to the spotlight in the fall.

9. The magic of Mayweather — World Boxing Council super featherweight (130-pound) champion Floyd Mayweather emerged as a world champion and as a fighter not afraid of taking a tough fight. In his 18th pro bout, Mayweather challenged and stopped 130-pound king Genaro Hernandez to become the first member of the 1996 United States Olympic Team to win a world title.

Mayweather stopped the tough Angel Manfredy in December to prove he's ready

— and, perhaps more importantly, willing — to take on all comers in 1999.

8. "Sweet Pea's" defense — Pernell "Sweet Pea" Whitaker, a defensive artist who didn't fight last year, is expected to conclude a career that will land him in the International Boxing Hall of Fame in Canastota, N.Y. Whitaker, a champion in four weight classes and an Olympic teammate of Evander Holyfield's, is slated to fight the undefeated Felix Trinidad later this winter.

7. Fewer and fewer comebacks — With the George Foreman-Larry Holmes fight off, here's hoping that boxing's senior circuit will be quiet in 1999. Hopefully we won't have to endure any more mismatched title fights featuring the likes of Roberto Duran or Hector "Macho" Camacho.

6. A Vargas-Reid fight — "Ferocious" Fernando Vargas became the second member of the U.S. team to win a world title and continued to move into position for future lucrative bouts against Oscar De La Hoya and David Reid. Reid, the only American boxer to win a gold medal in 1996 at Atlanta, is expected to challenge for a world title early this year and face Vargas in 1999 or possibly 2000.

5. Jones' journey to the Hall of Fame — Light heavyweight superstar Roy Jones Jr., a top contender for boxing's mythical pound-for-pound championship, will continue to blend remarkable power with amazing speed as he seeks the ultimate opponent. Already a champion in three weight classes (160, 168 and 175), Jones has often talked about moving up to challenge a heavyweight king, but a move to the cruiserweight division during the next 12 months might be more realistic.

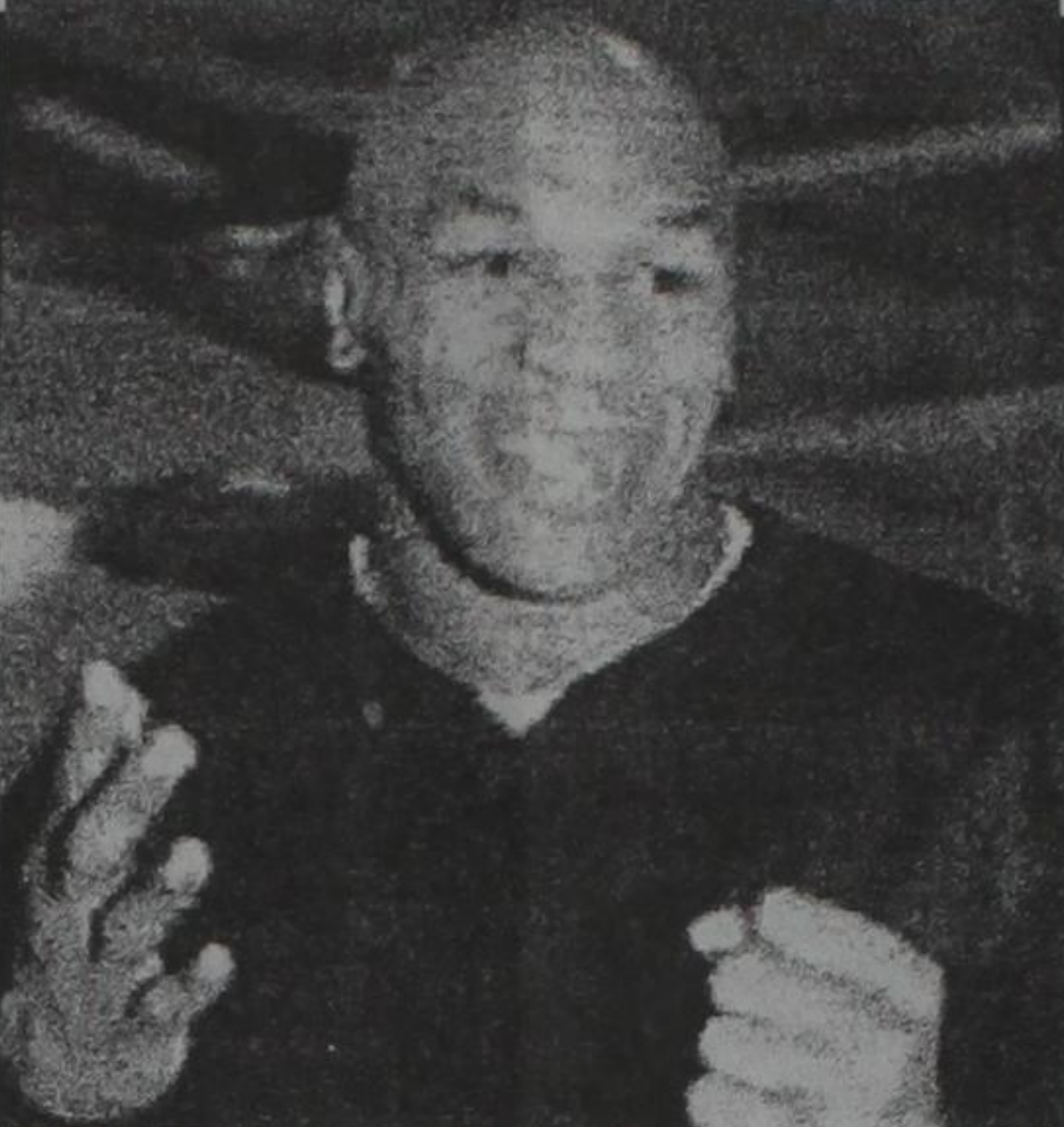
4. Shane's reign — Undefeated International Boxing Federation lightweight

champion "Sugar" Shane Mosley appears quite capable of continuing the sweet nickname tradition of sugars Ray Robinson and Ray Leonard.

Mosley, perhaps the favorite to win the Boxing Writers Association of America's 1998 "Fighter of the Year" award, stopped all five of his 135-pound challengers last year. With a little more exposure and publicity generated by promoter Cedric Kushner, the California-based Mosley could become one of pugilism's must-see performers.

3. Tyson's return — Love him or hate him, when Mike Tyson's getting ready to fight, he puts boxing on the front page of sports sections and every sportscaster's report.

With new trainer Tommy Brooks in his corner, the greatest pay-per-view attraction in the world will climb through the ropes into a boxing ring for the first time since the infamous "bite fight" with Evander Holyfield in 1997. Tyson, the



Mike Tyson's return to the ring should make boxing fans happy.

youngest heavyweight champion in ring history, will fight Francois Botha on Jan. 16, with possible bouts against Andrew Golota, Shannon Briggs and Holyfield looming.

2. Oscar vs. top welterweights — "The Golden Boy," who dispatched an over-matched No. 1 contender and stopped a fading legend in 1998, will finally start fighting the best when he faces undefeated like "Bazooka" Quartey, the former World Boxing Association champion.

If De La Hoya, the World Boxing Council's 147-pound champion, gets past Quartey, fight fans are optimistic he'll face undefeated Felix "Tito" Trinidad later this year. With victories over Quartey and Trinidad, De La Hoya, boxing's biggest non-heavyweight attraction, would skyrocket to the top on everyone's list of top pound-for-pound fighters.

1. An undisputed heavyweight champion — For the first time since Riddick Bowe dumped the World Boxing Council's belt into the garbage, and Lennox Lewis scooped it up, earlier this decade, the sweet



Evander Holyfield's title fight will be a highlight of 1999

science's three biggest sanctioning bodies will recognize the same champion in boxing's biggest, rich-est and most important division.

Evander Holyfield and Lewis, Olympic medalists in the 1980s and the 2 most dominant heavyweights in the second half of this decade, will finally fight on March 13 in front of a world-wide audience from Madison Square Garden in New York City.

Boxing This Month

Heavyweight Jimmy Thunder (33-9, 26 KOs) has replaced David Izon (22-3, 15 KOs) as Andrew Golota's next opponent.

Thunder and Golota (32-3, 27 KOs) will fight a 10-rounder in the opening bout of an HBO Boxing After Dark doubleheader on Jan. 30 (10:30 p.m.). In the main event at the Atlantic City boardwalk Convention Hall's grand ballroom, Michael Grant (28-0, 20 KOs), touted as the future of boxing's biggest and richest division, fights former sparring partner Ahmad Abidin (25-1-3, 11 KOs) for the North American Boxing Federation's vacant heavyweight crown.

Grant (6-7, 250), an amateur baseball, basketball and football player, is trained by Don Turner, who was in Evander Holyfield's corner for consecutive victories over Tyson. "When the new millennium arrives, Michael Grant will be the heavyweight champion who ushers it in," said promoter Dino Duva of Main Events.

Golota has won four consecutive bouts, two by knockout, since getting stopped in the first round by World Boxing Council heavyweight champion Lennox Lewis. In his last bout, Golota returned to his native Poland to outpoint former heavyweight champion "Terrible" Tim Witherspoon trained by Eddie Mustafa

Winners, Losers Abound In Wake Of NBA Lockout

NEW YORK -- David Stern's NBA had always enjoyed a reputation as a charmed league, never losing a game to a labor dispute in its 52-year history and earning billions from TV and sponsorship deals.

Now the league and Stern face the difficult task of rebuilding that image after a bitter six-month lockout cost them almost half the season and the good will of many fans.

future.

The locked-up members of the Draft Class of '95: Garnett (\$126 million for six years), Rasheed Wallace (\$80 million for six years), Bryant Reeves (\$66 million for six years) and Michael Finley (\$48 million for five years) chose long-term security over quick free agency. Not one of them had to sweat during the lockout or have his market value artificially limited.

couver, according to one agent, would have approached \$200 million.

Class of '95 draft picks: Antonio McDyess and Damon Stoudamire also will end up with less money than they could have gotten under the old system, and in McDyess' case the loss is about \$50 million over six years. The biggest loser of all from this class is Joe Smith, who reportedly turned down \$80 million from Golden State before they traded him. He'll be lucky to get a third of that now.

Balloon payees: A handful of

players were due to get balloon payments this season. Charles Oakley was rewarded for all his hard work for the Knicks with a \$10 balloon payment, of which he'll lose more than \$3.9 million. Terrell Brandon was due \$7 million, of which he'll lose \$2.73 million. Will Purdue loses \$1.7 of his \$4.4 million and Muggsy Bogues loses \$1.1 million of his \$2.8 million.

Washouts: Lionel Simmons, the former LaSalle star who was a bust with the Sacramento Kings, was due \$4.2 million. He'll lose \$1.6 million. Bobby Hurley,

who was due to make \$4.03 million from Vancouver, will lose \$1.6 million.

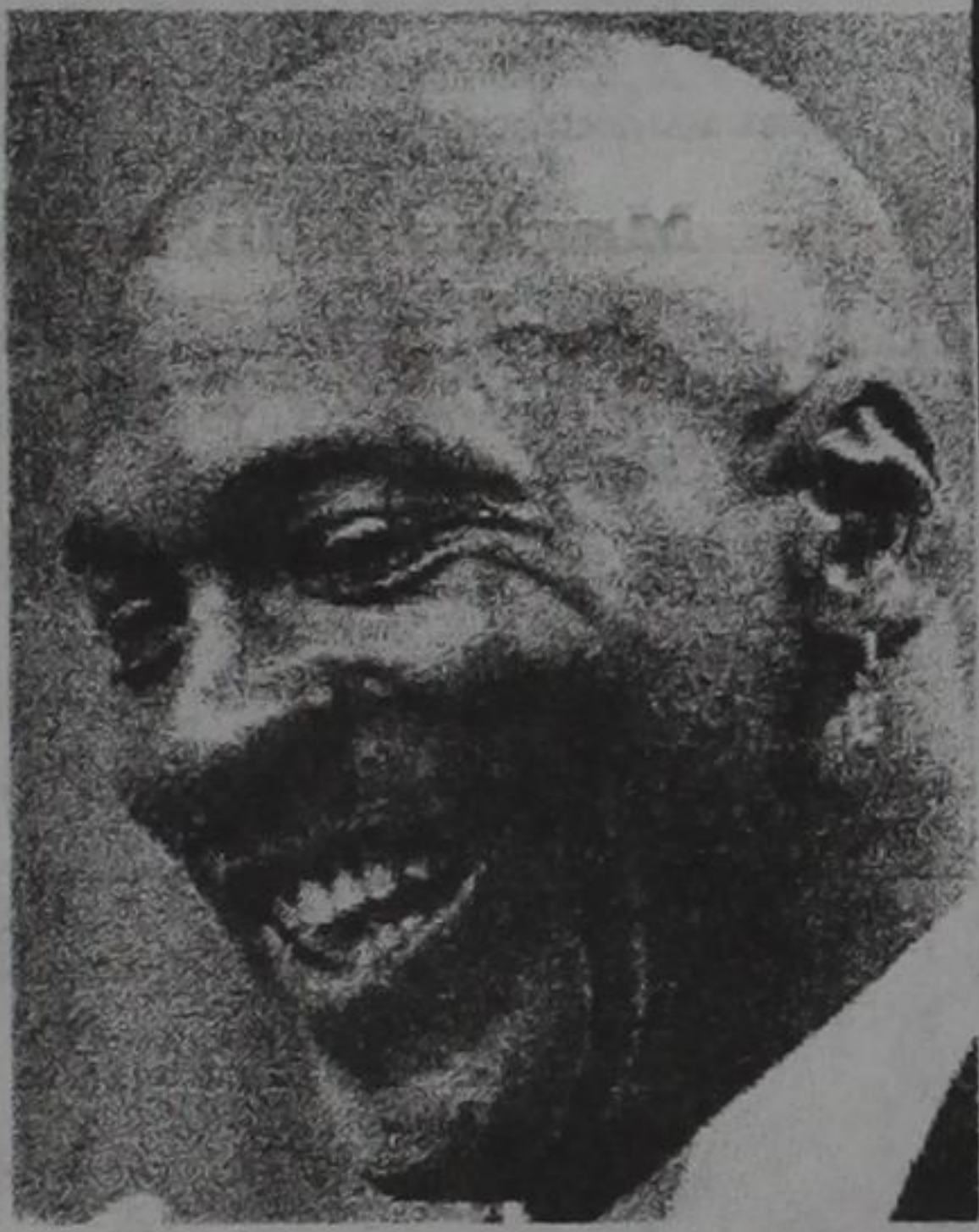
Michael Olowokandi and the Los Angeles Clippers: The No. 1 draft pick made a last-minute decision to sign in Europe, and he can't join the Clippers until Feb. 15 at the earliest. He'll miss his first training camp and the first two weeks of the season, then have to play catch-up the rest of the season. The Clippers, meanwhile, won't have a legitimate starting center until Olowokandi arrives because they'll probably lose Ike Austin to free agency.

Agents: The big shots like Falk and Arn Tellem signed most of their clients to megabuck contracts under the old system, so they won't be hurt quite as badly as some have suggested. Other up-and-coming agents will be affected by the limitations on high-end salaries, and some of the best players won't need to pay an agent 4 percent if they can get a lawyer to negotiate their contracts for an hourly rate.

Lea
El Editor

Air he goes

Citing mental exhaustion and a lack of remaining challenges, Michael Jordan officially retires from the game he revolutionized. SportsLine executive editor Mike Kahn says it's a fitting exit because Jordan does it on his terms, the same way he ruled the NBA for more than a decade. But while Jordan's impact on basketball is unquestioned, columnist Mark Alesia wonders just how big Jordan's lasting legacy will be and whether it can match those left by Babe Ruth and Muhammad Ali.



Michael Jordan officially retires from the NBA. (AP)

Stern was a lightning rod for criticism during the lockout and his public image was sullied, but he should emerge as a winner in the years ahead. The new labor agreement gives him much greater control over financial matters and player discipline.

The lockout affected the reputations, futures and wallets of many others.

The winners

The owners: They put their collective trust in David Stern's hands and allowed the commissioner to strike a deal that will save them from themselves. Under the old labor agreement, Glen Taylor of Minnesota could set the market price by giving Kevin Garnett \$126 million. George Shinn of Charlotte did it a few years earlier by paying Larry Johnson \$72 million. Now, however, there's a negotiated limit — the maximum salaries agreed to by the union that are based upon years of service. Stern also held out against the union's luxury tax, thereby keeping multimillionaires like Paul Allen of Portland from being able to buy a championship.

Russ Granik: He was the "designated bad guy," Stern said, and also could have been the fall guy if the owners actually had canceled the season. Instead, Granik passed his final test and showed himself worthy of succeeding Stern as commissioner someday in the not-too-distant

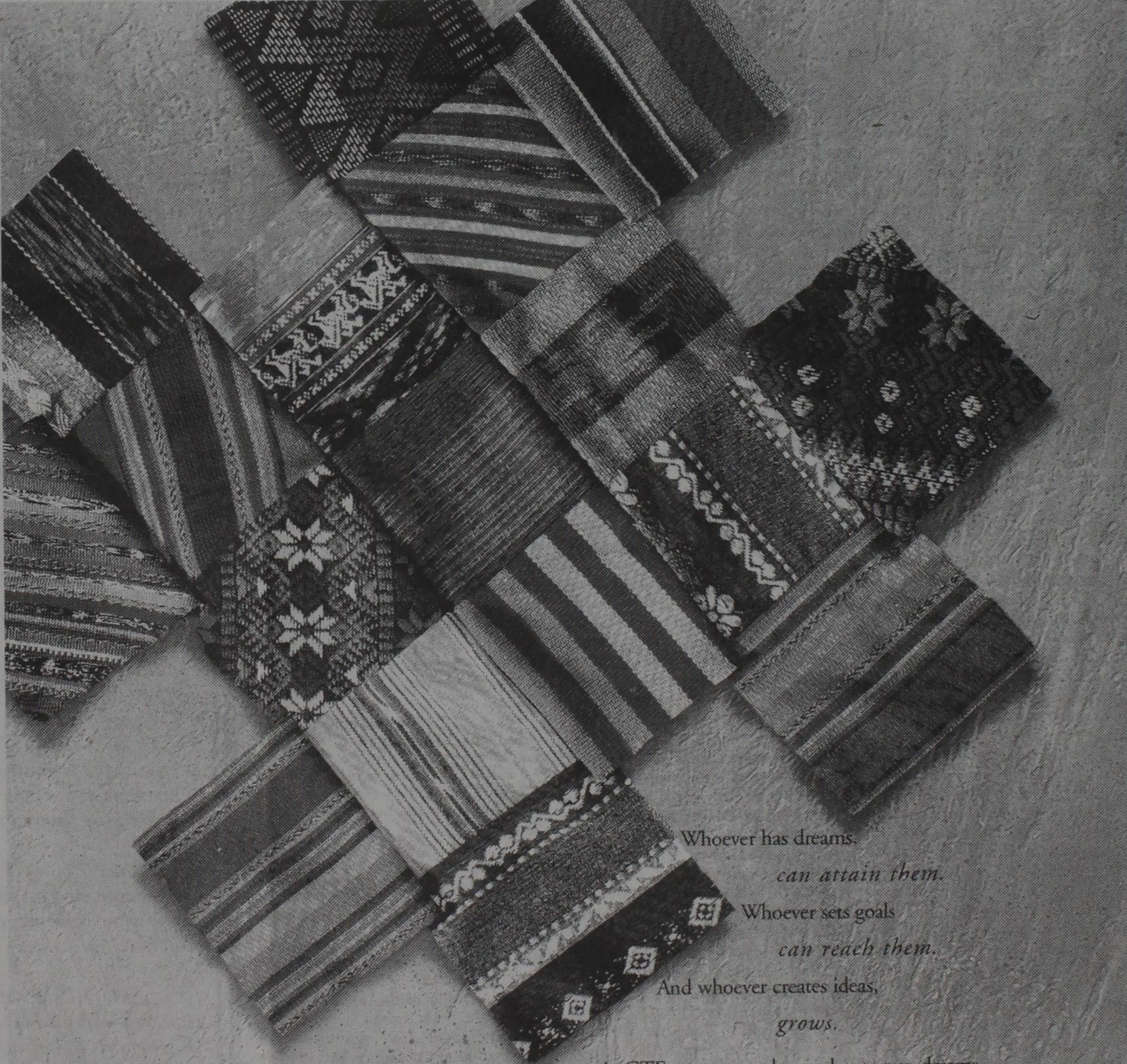
Rod Thorn: The owners gave Thorn, the league's discipline czar, a much larger hammer. They increased penalties for everything from on-court behavior to missing practices to skipping media sessions to missing the rookie orientation program. Washington Wizards owner Abe Pollin said gaining more control over such matters was as important to him as gaining cost controls.

Billy Hunter: Yes, he gave up a lot. But he also achieved his goals of preventing a hard salary cap, maintaining a strong Larry Bird exception and taking care of the middle-class and minimum salaried players.

The losers

Patrick Ewing: He took a public relations beating by repeatedly putting his size 16s in his mouth, being seen as a hindrance to a deal and David Falk's puppet. Some of the criticism was unfair, and Ewing was a galvanizing force among the players themselves. Unfortunately, the public never got to see that side.

Class of '96 draft picks: No one will lose more money than the likes of Allen Iverson, Stephon Marbury, Shareef Abdur-Rahim, Ray Allen and Antoine Walker. They can still get extensions worth \$73 million, but all five would have been looking at contracts that would have approached or surpassed Garnett's. Abdur-Rahim's deal with Van-



Subscribe Today to El Editor
Call Bob - 806-763-3841

Subscribe Today to
El Editor
Call Bob - 806-763-3841

Latino Reactions Divided As Clinton Tests The Cuban Waters

By Vanessa Colon

While Cuban-American leaders generally applaud the Clinton administration for rejecting any major review of the U.S. embargo -- and its overall policy -- on Cuba, they're far from sold on the administration's new plans for dealing with the island government. Humanitarian assistance in the form of food and medicine will provide too big a benefit to the Castro regime, they fear.

Secretary of State Madeleine Albright announced the new policy Jan 5. It allows Cubans to receive more money from family members residing in the United States, and permits others to send money, too. It also allows more direct charter flights and the transmission of food and medicine to nongovernment organizations on the island.

Albright claims the policy will increase democratic practices and values in Cuba through religious, scientific, educational, athletic and other exchanges. The Clinton administration says it will carry this out by streamlining visa and licensing procedures for people other than Cuban government officials. U.S. Rep. Ileana Ros-Lehtinen (R-Fla.) is among those with doubts. She was one of the first to challenge the president's action as "another attempt by the administration toward normalization of relations with Castro."

She did acknowledge a "vague" White House commitment to seek international pressure on the Castro regime and enforcement of the Helms-Burton law, which penalizes foreign governments that attempt to sell to or invest in Cuba.

The new administration policy permits any U.S. resident to send up to \$1,200 a year to Cuban families, and U.S. firms to sell fertilizers, pesticides and agricultural equipment to independent farmers and privately owned restaurants. The Cuban American

National Foundation is among those Hispanic groups that support donations to the Cuban people but not the sale of food and agricultural products.

"Republican senators are pushing for greater opportunities in Cuba to promote the sale of agricultural produce from their states," observes U.S. Rep. Robert Menendez (D-N.J.). Southern states in particular, he emphasizes.

Supporting such actions is Rep. Jos Serrano (D-N.Y.), who in 1995 sponsored a bill to eliminate travel restrictions, allow free exchange of news bureaus, and repeal the 37-year economic embargo. The legislation was reintroduced in 1997 and again this month.

"Our current Cuba policy is a mistake and obviously has failed," Serrano, who is Puerto Rican, insists. "In my opinion, it is inhumane to starve the Cuban people, punishing them with a trade embargo designed to bend their government to our political will."

In 1997, Serrano designed the Cuban Baseball Diplomacy Act, legislation that enables Cuban nationals to play professional baseball in the United States. That measure was just reintroduced.

Part of the administration's new policy includes allowing the Baltimore Orioles baseball team to play a home-and-home set of two exhibition games against a Cuban national team.

Cuban-American leaders are particularly critical of aid to non-government groups in Cuba. They claim such groups do not exist. "I don't see how they could prevent money from reaching the Cuban government," says CANF spokesperson Mariela Ferretti.

But Ricardo Chavira, assistant managing editor for the Dallas Morning News who was instrumental in sending a team of re-

porters to Cuba to produce a major series on the island in 1993 and again last year, responds, "There are more Cubans who work independently and have no connections with the Cuban government."

One of a few journalists to predict that Castro would remain in power after the fall of the Berlin Wall in 1989, Chavira says that although Cuba's government aims to control everything, it does not have complete control over all of the businesses on the island.

He cites as an example independent Cuban farmers working with Oxfam America, the U.S. chapter of the Oxford Committee for Famine Relief, a British humanitarian group. Chavira says that while Cuba is moving toward a more democratic style of government, yet keeping its socialist elements, "The new U.S. policy is a smart but limited move in the right direction."

Before the administration announced the policy changes, there was much discussion on Capitol Hill about creating a blue-ribbon commission to review our Cuba embargo and re-examine U.S.-Cuba relations overall. While President Clinton nixed such a study group, this week a bipartisan delegation of former members of the U.S. Congress is visiting the island to gain some on-site insights and offer recommendations for more policy changes.

No matter how Castro deals with the immediate U.S. pronouncements, the United States appears at last to becoming proactive rather than reactive, taking the initiative in resolving its long-simmering, so-called "Cuban crisis."

(Vanessa Colon is a reporter with Hispanic Link News Service in Washington, D.C.)

Copyright 1999, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

La Agudeza Y La Sabiduria De 'Mamagrande' Se Servian Junto Con El Desayuno

Por Victor Landa

No hay sustituto para la sinceridad, especialmente la de la clase irónica.

Cuando mi hermano y yo eramos pequeños, acostumbrábamos pasar varias semanas del verano en casa de mis abuelos, aquí en San Antonio. Nuestra abuela, Mamagrande, nos despertaba rápida y tempranamente, sin atender al hecho de que estábamos en verano y, como niños, teníamos derecho a dormir la mañana.

Entrábamos lentamente a la cocina matutina, que para esa hora ya bullía de sonido y movimiento -- con su delantal crujiente, los pasos sobre el piso a medida que ella iba del lavadero a la despensa, a la estufa y de regreso, con el desayuno hirviendo al fuego, y la estación KCOR alborotando en la radio.

"¿Cómo amanecieron?", preguntaba ella. "¿De lado y con hambre?" se contestaba a ella misma, y ponía un plato de desayuno "adecuado" sobre la mesa -- material de alto octanaje, como huevos, tocino, alimentos con energía para chicos que crecían.

"De lado y con hambre", era su modo de espaciarse en lo evidente. ¿De qué otro modo podía uno despertarse?

"De lado y con hambre", todos estos años después, se ha convertido en mi "no me digasDD mental.

¿Saben lo que quiero decir? "No me digas", como en "Pasaste por alto el punto evidente, no me digas". O bien: "¿Qué pasa aquí, no me digas?"

Siempre que tropiezo con algo que elabora lo evidente, o que pasa por alto el punto por completo, por lo menos en mi mente, pienso: "De lado y con hambre".

Durante las negociaciones recientes entre los propietarios de la Asociación Nacional de Baloncesto (NBA en inglés) y sus jugadores, lei un artículo que decía que el sueldo promedio de un jugador profesional de baloncesto en la NBA es de \$2.3 millones al año.

Pocos días después, lei que el sueldo promedio de un maestro de escuela en San Antonio es aproximadamente de \$32,000 al año.

Y, ¿cuál es el grupo disgustado que no quiere estar de acuerdo con los términos de un contrato? "De lado y con hambre", pensé en mi interior.

Desde luego, hay toda una dimensión psicológica involucrada

en que un sindicato de jugadores tenga que negociar con los "propietarios", a diferencia de una junta escolar. Mientras que un grupo mira a los márgenes de ganancia y a al gasto, el otro cuida a sus propios fines políticos. Les dejaré que imaginen cuál es cual (de lado y con hambre).

Oh, pero esperen, el relato se pone todavía más interesante. No sólo ocurre que los jugadores de la NBA quieran sueldos más altos; los propietarios, por lo menos en San Antonio, quieren un nuevo estadio pagado en parte con fondos públicos. Dicho estadio ha de llenarse con decenas de millares de fanáticos que pagarán sus entradas. Sin embargo, en la ciudad de San Antonio, Juanito está en el cuarto grado y no sabe leer. "De lado..." ustedes conocen el cuadro.

Estoy seguro de que hay mucho más con relación a esta situación de los jugadores de la NBA y el estadio que lo que sale a relucir en los medios informativos. Siempre lo hay. Por ejemplo, sé que la Fundación Spurs contribuye primordialmente a la comunidad, y que los jugadores individuales devuelven a la comunidad en grandes cantidades. Se ha señalado, y correctamente, que muchas personas dependen de una manera u otra de los Spurs para su subsistencia. Pero el cuadro grande, el contexto mayor, permite una perspectiva más amplia. Es innegable que en este país vivimos en voz alta, es decir, no guardamos en secreto nuestras opiniones ni lo que valoramos. Compartimos y toleramos nuestras opiniones, aunque

sea porque comprendemos que la manifestación de las opiniones mantiene abierto al mercado de las ideas. Y ponemos una etiqueta de precio enorme a lo que valoramos.

Pero dentro de este contexto pasamos por alto las contradicciones. Decimos, en voz alta, que nuestra prioridad, lo que más valoramos, es la educación. Pero nuestra actitud sobre los gastos para la enseñanza dice algo completamente distinto. Decimos que valoramos a nuestros hijos y a nuestros maestros. Pero gastamos miles de millones de dólares en películas de contenido violento y toleramos los precios indignantes de las taquillas para los deportes profesionales.

En las esquinas de las calles y junto a las mesas de las cocinas nos reunimos y concordamos en que debe hacerse algo para invertir nuestras preferencias, como si "todos los demás" tuvieran la culpa del modo de ser de las cosas.

No recuerdo haber tenido una Tía Clea, ni recuerdo que ella tuviera una marrana, pero de vez en cuando, al enfrentarse a una ironía, Mamagrande acostumbraba decir: "Tú y la marrana de la Tía Clea".

Hasta el día de hoy, no sé exactamente lo que ella quería decir. Era sólo su modo de decir: "¡Sí, no me digas!"

(Victor Landa es director de noticias de la estación KVDA-TV60, la afiliada de Telemundo en San Antonio.)

Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1999. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

Nueva Politica Hacia Cuban Cuenta Con Distintas Reacciones Entre Latinos

Por Vanessa Colón

Mientras que líderes cubano-americanos generalmente aplauden al gobierno de Clinton por rechazar cualquier revisión importante del embargo estadounidense -- y sus cursos de acción en conjunto -- sobre Cuba, están lejos de aprobar los nuevos planes del gobierno para tratar con el gobierno de la isla. La ayuda humanitaria en forma de alimentos y medicinas proporcionará un beneficio demasiado grande al régimen de Castro, según ellos temen.

La Secretaria de Estado, Madeleine Albright, anunció el nuevo curso de acción el 5 de enero. El mismo permite que los cubanos reciban más dinero de los miembros de sus familias que residen en los Estados Unidos, y permite que otros también envíen dinero. De igual modo permite más vuelos fletados y la entrega de alimentos y medicinas a las organizaciones no gubernamentales de la isla.

La secretaria Albright alega que este curso de acción aumentará las prácticas y los valores democráticos en Cuba mediante los intercambios religiosos, científicos, de la educación, deportes y de otras clases. El gobierno de Clinton dice que llevará esto a cabo modernizando los procedimientos para obtener visas y licencias para las personas que no sean funcionarios del gobierno cubano.

La Representante a la Cámara Ileana Ros-Lehtinen (república por la Florida) se halla entre quienes tienen dudas. Ella fue una de las primeras personas en objetar a la acción del presidente como "otra tentativa del gobierno hacia la normalización de relaciones con Castro".

Ella reconoció un compromiso "vago" de la Casa Blanca para procurar la presión internacional sobre el régimen de Castro y el cumplimiento de la Ley Helms-Burton, que establece penalidades para los gobiernos extranjeros que traten de vender o invertir en Cuba.

El nuevo curso de acción del gobierno permite que cualquier residente de los Estados Unidos envíe hasta \$1,200 al año a las familias cubanas, y que las empresas estadounidenses vendan abonos, insecticidas y equipos agrícolas a los cultivadores independientes y a los restaurantes de propiedad privada.

La Fundación Nacional Cubano-Americana (CANF en inglés) se halla entre los grupos hispanos que apoyan los donativos al pueblo cubano, pero no la venta de alimentos y productos agrícolas.

"Los senadores republicanos están impulsando a favor de

mayores oportunidades en Cuba para fomentar las ventas de productos agrícolas de sus estados", observa el representante Robert Menéndez (demócrata por Nueva Jersey), especialmente de los estados del sur, enfatiza.

Se halla en apoyo de tales acciones el representante José Serrano (demócrata por Nueva York), quien auspició un proyecto de ley en 1995 para eliminar las limitaciones sobre los viajes, permitir el intercambio libre de oficinas de prensa y revocar el embargo económico. Ese proyecto fue presentado de nuevo en 1997 y otra vez este mes.

"Nuestros cursos de acción actuales hacia Cuba están equivocados y han fracasado evidentemente", insiste el puertorriqueño Serrano. "A mi juicio, es inhumano el condenar al hambre al pueblo cubano, castigándolo mediante un embargo de comercio destinado a doblegar a su gobierno a nuestra voluntad política".

En 1997, Serrano auspició la Ley de Diplomacia del Béisbol para Cuba, un proyecto de legislación que permitiría a los ciudadanos cubanos jugar béisbol profesional en los Estados Unidos. Ese proyecto fue presentado nuevamente hace poco.

Parte del nuevo curso de acción del gobierno incluye el permitir al equipo de béisbol Orioles de Baltimore jugar dos juegos de exhibición, uno en La Habana y otro en los Estados Unidos, contra un equipo nacional cubano.

Los líderes cubano-americanos critican especialmente a la ayuda a los grupos no gubernamentales de Cuba. Ellos alegan que esos grupos no existen. "No veo cómo podrían evitar que el dinero le llegara al gobierno cubano", dice la vocera de la CANF, Mariela Ferretti.

Pero Ricardo Chavira, subeditor del "Dallas Morning News", que sirvió como intermediario para enviar un grupo de reporteros a Cuba a fin de producir una serie de artículos importantes sobre la isla en 1993 y nuevamente el año pasado, responde: "Hay más cubanos que trabajan independientemente y que no tienen conexiones con el gobierno cubano".

Chavira dice que mientras Cuba se mueve hacia una estilo de gobierno más democrático pero a la vez manteniendo sus elementos socialistas, "La nueva política estadounidense es un inteligente aunque limitado paso en dirección correcta."

Uno de los pocos periodistas que pronosticaron que Castro continuaría en el poder después del derrumbe del Muro de Berlín en 1989, Chavira dice que aún cuando el gobierno de Cuba trata de controlarlo todo, no tiene un

control completo sobre todos los negocios de la isla.

El menciona como ejemplo a los agricultores cubanos independientes que trabajan con Oxfam America, la oficina estadounidense del Comité de Oxford para la Mitigación del Hambre, un grupo humanitario británico.

Antes de que el gobierno anunciara su nuevo curso de acción, hubo mucho debate en el Capitolio Federal sobre la creación de una comisión "de cinta azul" para revisar nuestro embargo sobre Cuba y volver a examinar las relaciones entre los Estados Unidos y Cuba en su conjunto.

Aunque el Presidente Clinton no autorizó dicho grupo de estudio, esta semana una delegación bipartidista de ex-miembros del Congreso de los Estados Unidos está visitando la isla para obtener algunas perspectivas en el terreno y ofrecer recomendaciones para más cambios de los cursos de acción.

Sin que importe de qué modo Castro haga frente a los pronunciamientos inmediatos de los Estados Unidos, esta nación parece estar convirtiéndose a favor de la actividad preventiva antes que la reactiva, tomando la iniciativa para resolver su llamada "crisis cubana", que ha estado hirviendo a fuego lento durante mucho tiempo.

(Vanessa Colón es reportera de Hispanic Link News Service en Washington, DC.)

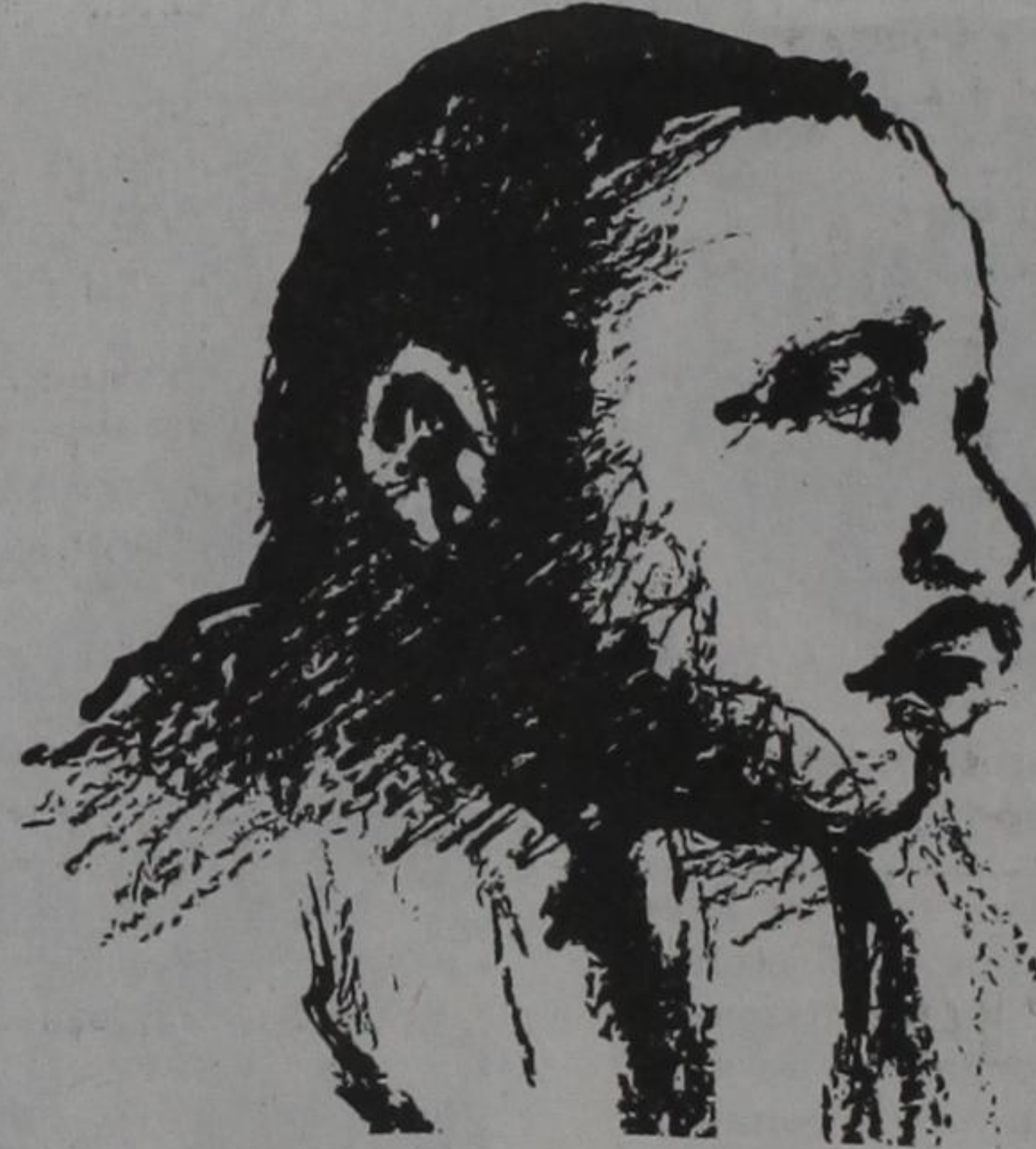
Propiedad literaria registrada por Hispanic Link News Service en 1999. Distribuido por The Los Angeles Times Syndicate

De La Pagina 3

comemos determina en gran manera cómo vivimos: cómo te sientes, actúas, que apariencia das, cómo trabajas. Una buena elección de comida te hace más saludable y te ayuda a controlar las enfermedades, disminuir el dolor y hasta reducir los efectos del envejecimiento. Para obtener todo esto:

- Come bajo en grasa
- Llena tu plato predominantemente con vegetales y frutas
- Incluye alimentos "muy especiales" como brocoli, ajo, pimientos, aceite de oliva, hongos shiitake, jengibre, soja y uvas regularmente en tu dieta.
- Toma mucha, mucha agua durante el día.

Advertise Today El Editor Call 763-3841



Dedicated to the Memory of Dr. Martin Luther King

THE BIRTHDAY...
This is the birthday of a man,
A man of peace and grace-
A man who gave his life and love
For all the human race...

This is the birthday of a man,
A man who dreamed a dream-
A man who sought to free mankind
As part of God's great scheme...

This is the birthday of a man
Who saw the promised land-
Who climbed the mountain to the peak,
And held the Saviour's hand...

This is the birthday of a man;
Let freedom ring for all-
Come let us celebrate his birth,
And heed his Master's call!

BROTHERHOOD...
Hand-in-hand and side-by-side,
Of every creed and race;
Let US walk together straight and tall,
With a smile upon our face...

Hand-in-hand and side-by-side,
Together we shall be,
With hearts ablaze and minds alert,
Let us strive for liberty...

Hand-in-hand and side-by-side,
With gladness in our soul;
Let us climb the mountain to the peak,
With freedom as our goal!

A BETTER DAY
Though the clouds are dark around us,
And the skies are filled with gray,
God will give us faith and courage;
There will come a better day!

Though our hearts are heavy ladened,
God will guide us all the way-
He will send us hope and promise;
There will come a better day!

Though at times we lose the battle,
We can trust God and obey;
He will lead us on to victory;
There will come a better day!

Though we feel despair and sadness,
We can strive and dream and pray;
God will always be beside us,
And there will come a better day!

REMEMBERING...
Today I think of what you gave us,
Your love, your joy, your heart and soul,
Your faith and hope and truth and justice;
Nonviolence was your burning goal...

Today I think of what you gave us,
Your happiness and peace of mind;
You reached to us and filled our beings
With brotherhood for all mankind...

Today I think of what you gave us;
You helped us see the promised land;
You shared with us your dream and courage,
And gave us will to understand!

Hope C. Oberbelman